

**Yang ona na Sorat ni Paulus adto
sang Jamaa sang Banwa ng
Korinto
Pagpakatigam makapantag
sini na Sorat**

Sabap sang pagosiyat ni Paulus yamatokod yang jamaa adto sang syodad ng Korinto. Sidto na wakto yang Korinto yang pinakadakowa na syodad sang probinsya ng Akaya na banwa ng mga Grik. Bantoganun yang Korinto sabap sang negosyo aw dakowa na kakawasaan, awgaid yamabantog oman yani na syodad sabap sang katarowakaan aw yang tuna-tuna na pyapang-intoowan ng mga otaw.

Yang mga kalomonan adto sang Korinto yagaserat kang Paulus sabap ng aon mga problema nilan aw yamangayo silan ng towada adto kanan. Yang yamakalasad sini na sorat yang tobag aw pyagatowada nan kanilan Aon pyagaindo nan makapantag sang pagkabain-bain ng mga kalomonan, yang pagjina, yang pagpangasawa, makapantag sang pagkan na pyapasampay sang mga barhala, yang matorid na pamaagi ng pagsambayang, makapantag sang mga pyapangatag ng Nyawa ng Tohan aw yang pagkabowi oman ng mga yamangintoo sang Almasi. Pyapakatigam oman kanilan ni Paulus na yang barapantag sang manosiya dili ng katigam kondi na aon looy sang kapagonawa nilan.

Pagsalam

¹ Ako yani si Paulus na pipili ng Tohan antak mainang ng sahabat ni Isa Almasi sobay sang kahanda nan. Kami ni Sostinis na sambok na lomon natun ² yagasorat kamayo na mga sakop ng Tohan adto sang jamaa sang Korinto. Pipili kamo ng Tohan antak mainang ng sotti na mga otaw nan sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi. Aw magonawa oman sinyan pipili nan na sakop nan yang kariko ng mga otaw na yamangagad kang Isa Almasi na kanatun Tagallang sang abir wain na banwa. Kay yan yang Tagallang ng kariko natun.

³ Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kadyawan na Yamadawat natun sabap kang Isa Almasi

⁴ Yabay ako manginsokor sang Tohan kay yatagan nan kamo ng kadyawan sabap kang Isa Almasi. ⁵ Kay sabap sang pagkasambok mayo sang Almasi maynang yagakakawasa da kamo sang maskin ono na kadyawan, labi da sang paglaong aw sang katigam. ⁶ Aw sabap sinyan kamo mismo yang makapangimunna na bunna yang pyagaindo nami makapantag sang Almasi. ⁷ Agaw, way gaid kolang mayo sang mga kagaga na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan sarta yagatagad kamo sang pagbarik ni

Isa Almasi na kanatun Tagallang.* ⁸ Aw pakatig-sunun ng Tohan yang kamayo pagpangintoo taman sang kataposan kay antak way akasaway kamayo sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi na kanatun Tagallang antak maghokom sang manosiya. ⁹ Sang way dowadowa amatoman yan kay kasarigan yang Tohan na yan yang yagapili kamayo antak magkasambok kamo sang Anak nan na si Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagkabain-bain sang Jamaa adto sang Korinto

¹⁰ Adon, mga kalomonan ko, sabap sang kapatot na yatag kanak ni Isa Almasi na kanatun Tagallang, pangayoon ko kamayo na managkaoyon yang kariko mayo. Di gao dait na aon pagkabain-bain ansan kamayo, awgaid yang madyaw na inangun mayo na pagsambokon mayo yang dumduman aw pangatayan mayo. ¹¹ Mga kalomonan ko, yagalaong ako sini kay aon yagagogod kanak sikun sang pamilya ni Kaloya na aon panagtanam ansan kamayo. ¹² Yang karim ko ipasabot na yang sangka otaw kamayo yagalaong na, “Pyapangagadan ko yang pyagaindo ni Paulus.” Yang sambok oman yagalaong, “Si Apolos yang pyapangagadan ko.” Aw aon oman yagalaong na, “Yamangagad ako kang Pitros.” Aw yagalaong da oman yang sambok na, “Yang Almasi yang pyapangagadan ko.”

* **1:7** 1:7 Yang makapantag sang *mga kagaga* na yatag ng Nyawa ng Tohan mabatya sang sura 12:4-11 aw 27-31.

¹³ Na, dili yan ng madyaw kay maynang pyagabain-bain mayo yang Almasi! Sino kadi yang yamatay adto sang kros para kamayo? Ako ba? Syosogbowan ba kamo sang ngaan ko antak ako yang pangagadan mayo? Dili!
¹⁴ Yamanginsokor ako sang Tohan na way syosogbowan ko kamayo yatabiya si Kirispos aw si Gayos. ¹⁵ Agaw way makapaglaong na syosogbowan kamo antak mainang ng inindowan ko. ¹⁶ Ah, yan adon, kyakadumduman ko na syosogbowan ko oman si Istipanas aw yang kanan pamilya. Awgaid yatabiya kanilan waa day lain na kyakadumduman ko. ¹⁷ Kay wa ako osogowa ng Almasi antak magsogbo sang mga otaw kondi syosogo nan ako antak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun. Awgaid sang pagpayapat ko wa ako magagamit ng madyaw na mga pyaglaongan atawa maum na katigam kay antak di kawaan ng kapantagan yang pagkamatay ng Almasi adto sang kros.

Yang Kabarakat aw Katigam ng Tohan iyan sang Almasi

¹⁸ Na, yang pyagaindo makapantag sang pagkamatay ng Almasi adto sang kros magonawa ng kasanguan para sang mga otaw na amanarka. Awgaid para kanatun na amalowas aw ama-sorga, ansan da natun makita yang kabarakat ng Tohan. ¹⁹ Kay yamakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan,
“Akamangan ko ng kapantagan yang katigam ng mga mangkatigam,

Aw apakita ko kanilan daw wain kotob yang kariko ng pyapangadian nilan.”†

²⁰ Na, kong maynan, ono da kadi yang poos ng mga mangkatigam, yang mga alim na yakapan-gadi ng Hokoman, aw mga otaw na matigamay magdibati adi sining donya? Na, pyapakita da ng Tohan na yang katigam adi sining donya way kapantagan aw magonawa da gaid ng kasanguan.

²¹ Kay sabap sang maum na katigam ng Tohan pyagakahanda nan na di yan amakilaa ng mga manosiya pinaagi sang sarili nilan na katigam. Awgaid pyagakahanda nan na olowasun nan yang mga otaw sabap sang pagpangintoo nilan sang Madyaw na Gogodanun na pyapayapat nami na yan kasanguan gaid sang dumduman ng mga otaw na wa apangintoo. ²² Kay yang mga Yahodi, di silan mangintoo kong di silan makakita ng katingaan na tanda sang kabarakat ng Tohan. Aw yang mga Grik, yan gaid yang yanap nilan yang makadogang sang kanilan katigam. ²³ Awgaid kami, pyapayapat nami yang makapantag sang Almasi na lyalansang adto sang kros na yang idto di amadawat ng mga Yahodi aw kasanguan gaid sang dumduman ng mga dili ng Yahodi. ²⁴ Awgaid yang mga otaw na pipili ng Tohan antak mainang ng sakop nan, daw Yahodi atawa Grik, yamangintoo silan na ansan sang Almasi pyapakita ng Tohan yang kabarakat aw katigam nan. ²⁵ Kay yang ininang ng Tohan na dyudumdum ng mga otaw na kasanguan, yan yang yagapakita sang katigam ng

† **1:19** 1:19 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:14.

Tohan na labaw pa sang katigam ng manosiya. Aw yang pagkamatay ng Almasi na dyudumdum nilan na yagapakita sang kaloya ng Tohan, na, yang idto yang yagapakita sang kabarakat ng Tohan na labaw pa sang kariko ng kusug ng manosiya.

²⁶ Na adon, mga kalomonan ko, dumduma mayo daw ono yang kabutang mayo sidtong wakto na pipili kamo ng Tohan antak mainang ng sakop nan. Di ba, kong sang dumduman ng manosiya, tagbi da kamayo yang aon dakowa na katigam, aw tagbi oman yang aon dakowa na kapatot, aw tagbi da oman yang mga barabangsa? ²⁷ Awgaid kahanda ng Tohan na piliun nan yang mga otaw na sang dumduman ng manosiya way katigam antak kasipugan yang mga otaw na matigam. Aw pipili nan idtong mga otaw na sang dumduman ng manosiya way kapatot antak kasipugan yang mga otaw na aon dakowa na kapatot. ²⁸ Pipili sagaw ng Tohan yang mga otaw na miskin aw pyagatamay aw idtong byabaliwaa ng kadaigan antak apakita nan kanatun na way kapantagan adto sang Tohan yang mga butang na barapantag sang dumduman ng manosiya. ²⁹ Ininang yan ng Tohan antak way makapangambog sang adapan nan.

³⁰ Awgaid kamo, sabap sang kahanda ng Tohan yagakasambok kamo adto kang Isa Almasi. Aw iyan sang Almasi makita natun yang katigam ng Tohan. Sabap sang Almasi tyatarima kita ng Tohan na matorid aw ininang kita na mga sakop nan. Aw lyolowas nan kita sikun sang

kasiksaan. ³¹ Agaw, magonawa sang yamakaso-
rat sang Kitab, “Sino-sino yang mallini magpa-
sibantog, yan gaid yang dait nan apasibantog,
yang ininang ng Tohan.”[‡]

2

Yang Pyapayapat ni Paulus yang makapantag sang Almasi

¹ Mga kalomonan ko, sangaong pagkadto ko
ansan kamayo antak magpayapat kamayo ng
kahanda ng Tohan na wa akatigami sangaon,
wa ako magagamit ng mangkadyaw na mga
pyaglaongan atawa yang maum na katigam.
² Kay yang katoyowan ko na way lain na
apayapat ko kamayo yatabiya yang makapan-
tag sang Almasi aw yang kanan pagkamatay
adto sang kros. ³ Na, sarta idto ako kamayo
yamaloya ako aw tyatakigan ako ng alluk kay
basin di ko mainang yang pyapainang kanak
ng Tohan. ⁴ Aw sang pagindo aw pagosiyat
ko kamayo wa ako magagamit ng mangkaum
na pyaglaongan antak madaa gaid kamo. Aw-
gaid pyapangimunnaan ng Tohan yang pya-
gaindo ko sabap sang kabarakat ng Nyawa nan.
⁵ Yamainang yan kay antak yang pagpangintoo
mayo sang Almasi di magasikun sang katigam ng
manosiya kondi sang kabarakat ng Tohan.

Yang Katigam na Yagasikun sang Tohan

⁶ Awgaid adto sang mga otaw na matigsun
yang pagpangintoo pyagaindo nami yang maum

[‡] **1:31** 1:31 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi
Irimiyas 9:24.

na katigam. Awgaid yan na katigam dili ng kadodonya na katigam atawa katigam ng mga pangoo na yagadato adi sining donya kay sang madatung na mga allaw amawaa da yang kapatot nilan. ⁷ Awgaid yang pyapayapat nami yang makapantag sang katigam aw kahanda ng Tohan na wa akatigami sangaon. Kay sang wa pa akabaoy yang donya pyagakahanda da ng Tohan na amakasawit kita sang kanan kabantog. ⁸ Yang mga pangoo adi sang donya wa makasabot sining kahanda ng Tohan kay kong kyakatigaman pa gaid nilan, wa gao nilan alansangan sang kros yang Dato na Labi na Mabarakat. ⁹ Awgaid aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “Yang wa pa ikitaa atawa odunguga ng abir sino, aw maskin yang wa pa odumduma na maaon, idto yang tyatagana ng Tohan para sang mga otaw na yagapakadakowa kanan sang pangatayan nilan.”*

¹⁰ Awgaid pyapakatigam yani kanatun ng Tohan sabap sang Nyawa nan. Kay yang Nyawa ng Tohan, kyakatigaman nan yang kariko ng mga butang, maskin pa yang tinago na mga kahanda na iyan sang dumduman ng Tohan.

¹¹ Way otaw na yamatigam sang dumduman ng sangka otaw yatabiya yang ginawa da gaid nan. Magonawa sinyan way otaw na yamatigam sang dumduman ng Tohan yatabiya yang kanan Nyawa. ¹² Na, yang yamadawat natun sikun sang

* **2:9** 2:9 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:14.

Tohan dili ng kadodonya na dumduman kondi yang Nyawa ng Tohan antak katigaman natun daw ono yang yatag nan kanatun. ¹³ Agaw, sang pagindo nami sang mga otaw dili nami gamitun yang kanang otaw gaid na katigam kondi mga pyaglaongan na yagasikun sang Nyawa ng Tohan kay pyapakatigam nami yang kabunnaan sikun sang Tohan adto sang mga otaw na iyan kanilan yang Nyawa ng Tohan. ¹⁴ Awgaid yang otaw na waa ansan kanan yang Nyawa ng Tohan, di nan adawatun yang pyagaindo na yagasikun sang Nyawa ng Tohan kay maynang kasanguan gaid inyan adto kanan. Aw di oman yan makasabot sinyan kay akasabotan gaid inyan sabap sang tabang ng Nyawa ng Tohan. ¹⁵ Awgaid yang otaw na iyan kanan yang Nyawa ng Tohan makasabot aw makahokom sang kariko ng mga butang daw madyaw ba atawa dili. Awgaid yang mga otaw na waa ansan kanilan yang Nyawa ng Tohan, di silan makasabot atawa makahokom sidto na otaw. ¹⁶ Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Way manosiya na yamatigam sang dumduman ng Tohan.

Aw way oman manosiya na makatowada kanan.”†

Awgaid kita na yamangintoo, yang dumduman natun magonawa sang dumduman ng Almasi.

3

Makapantag sang mga Sogowanun ng Tohan

† **2:16** 2:16 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:13.

¹ Mga kalomonan ko, sangaong ansan pa ako kamayo wa ako makaindo kamayo na magonawa kamo ng mga otaw na matigsun yang pagpangintoo aw ansan kamayo yang Nyawa ng Tohan. Kay kadodonya pa gaid yang dumduman mayo aw maynang mga isu pa kamo sang pagpangintoo. ² Agaw, yang pyagaindo ko kamayo sidto na wakto yang maynang gatas gaid kay di pa mayo masabot yang maum na indowan na yan magonawa sang matigas na pagkan. Aw maskin adon di pa kamo makasabot sang maum na indowan ³ kay sampay adon yamangagad pa kamo sang kadodonyai na batasan. Kay aon ansan kamayo yang pagkasina aw yang panagtanam. Aw idto yang tanda na yamangagad pa kamo sang napsa mayo magonawa sang kadaigan na mga otaw adi sang donya aw kanang manosiya gaid yang dumduman mayo. ⁴ Kay tanawa mayo, aon kadaigan kamayo na yagalaong, “Pyapangagadan ko yang pyagaindo ni Paulus.” Aw aon oman kadaigan na yagalaong, “Si Apolos yang pyapangagadan ko.” Na, yang idto na panagdinapigay mayo yang tanda na kanang manosiya pa gaid yang dumduman mayo.

⁵ Na, sino kadi si Apolos aw sino oman ako? Mga sogowanun gaid kami ng Tohan na yagaindo kamayo aw sabap sinyan yamangintoo kamo kang Isa Almasi. Yagainang gaid kami sang gawbuk na pyapainang ng Tagallang sang kada isa kanami. ⁶ Ako yang maynang yagatanum, aw si Apolos yang maynang yagabisbis. Awgaid yang Tohan da yang yagapatorin sang tyatanum. ⁷ Agaw, dili dait bantogon yang yagatanum

atawa yang yagabisbis. Awgaid yang Tohan da yang dait pojiun kay yan yang yagapatorin sang tyatanum. ⁸ Yang yagatanum aw yagabisbis way pyagabidaan, aw abarasan ng Tohan yang kada isa kanilan sobay sang gawbuk na ininang nilan. ⁹ Kami na yagaindo aw yagaosiyat, mga kaup-danan kami sang gawbuk para sang Tohan. Aw kamo na pyagaindowan nami maynang pawa ng Tohan na pyagagawbukan nami.

Aw main oman kamo ng baay na pyapatokod ng Tohan. ¹⁰ Sabap sang gawbuk na yatag kanak ng Tohan, ako yang magonawa ng matigamay na panday na yagainang sang pondasyon ng baay. Aw yang kadaigan na maggawbukay yagapadayon magpaindug sang baay. Awgaid yang kada isa kanilan, dait na dadayawon nilan yang gawbuk nilan. ¹¹ Kay way sino-sino na makabutang ng lain pa na pondasyon kaysang pondasyon na byubutang da na yan si Isa Almasi. ¹² Awgaid lain-lain yang materiyales na magamit ng mga otaw sang pagpaindug sang baay sa babaw sinyan na pondasyon. Aon mga otaw na yang gyagamit nilan yang magonawa ng bowawan, pilak atawa mahal na mga bato. Yang kadaigan oman yagagamit ng magonawa ng kaoy, kogon atawa sorilap. ¹³ Aw sang madatung na mga allaw makita da yang gawbuk ng kada isa kanilan daw madyaw ba atawa dili. Kay sang Allaw ng Paghokom akatigaman da daw ono yang materiyales na gyagamit nilan kay tistingan ng Tohan yang gawbuk nilan pinaagi sang atoon. ¹⁴ Kong yang pyapaindug ng sangka otaw di amasonog, amakadawat yan ng baras.

¹⁵ Awgaid kong amasonog yang pyapaindug nan, way gaid baras na amadawat nan. Yang otaw mismo amalowas, awgaid main yan ng otaw na yamalowas sikun sang yamasonog na baay.

¹⁶ Wa ba mayo akatigami na kamo na yamang-intoo sang Almasi magonawa ng baay na pyagauyaan ng Tohan kay iyan kamayo yang Nyawa ng Tohan? ¹⁷ Na, kong aon otaw na asapadan nan yang pyagauyaan ng Tohan, asapadan oman yan ng Tohan kay sotti yang pyagauyaan ng Tohan. Aw kamo da yang pyagauyaan nan.

¹⁸ Ayaw mayo paglimbongi yang sarili mayo. Kong aon otaw ansan kamayo na yagadumdum na matigamay yan sang kadodonya na katigam, madyaw pa aw tarikodan da nan yan na katigam antak kaonan yan ng bunna na katigam sikun sang Tohan. ¹⁹ Kay yang katigam adi sining donya maynang kasanguan gaid adto sang Tohan. Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “Yang mga mangkatigam, yamalitag silan ng Tohan sabap sang sarili nilan na katigam.”* ²⁰ Aw yamakasorat oman sang Kitab na “Yamatigam yang Tohan na way poos yang dumduman ng matigamay na mga otaw.”† ²¹ Agaw, di dait na apaambog mayo yang katigam ng abir sino na otaw na yagaindo kamayo. Kay sang kabunnaan, yang kariko nami yatag ng Tohan kamayo para sang kamayo kadyawan. ²² Kami ni Apolos aw si Pitros, syosogo kami ng Tohan antak tomabang kamayo. Aw maskin

* **3:19** 3:19 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Ayob 5:13. † **3:20** 3:20 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 94:11.

oman yani na donya, yang kinabowi aw yang kamatay, yang mga butang na yamainang da aw yang mga butang na amainang pa sang madatung na mga allaw, yan kariko yatag kamayo ng Tohan. ²³ Aw kamo, sakop kamo ng Almasi aw yang Almasi sakop ng Tohan.

4

Makapantag sang mga Sahabat ng Almasi

¹ Agaw, dait na dumdumun mayo kami na mga sogowanun ng Almasi na syasarigan ng Tohan sang pagpakatigam ng kabunnaan na wa akatigami sangaon. ² Aw kyakatigaman mayo na yang dait sang otaw na syasarigan ng kanan amo na apakita nan na yan bunna na kasarigan. ³ Na, way bali kanak kong kamo atawa lain pa na mga otaw yang magahokom kanak kay way kapatot mayo maghokom kanak. Maskin ako, di ako magahokom sang sarili ko daw madyaw ba yang gawbuk ko atawa dili. ⁴ Mapoti yang pangatayan ko, awgaid di yan karim ipasabot na waa day dosa ko. Kay yang Tagallang da gaid yang matigam aw yan da yang magahokom daw madyaw ba yang ininang ko atawa dili. ⁵ Agaw, ayaw kamo maghokom sang abir sino sarta wa pa adatung yang osto na wakto. Tagadi mayo yang pagbarik ng Tagallang na si Isa Almasi. Kay pagdatung nan, apakatigam da nan yang maskin ono na tyatago aw iyan sang kaduguuman, abir pa yang iyan sang dumduman ng otaw. Aw

ansinyan amakadawat yang kada isa ng pagbantog sikun sang Tohan sobay sang gawbuk na ininang nilan.

⁶ Mga kalomonan ko, sang kariko sining pyagalaong ko kamayo ininang ko si Apolos aw yang sarili ko ng opamaan para kamayo kay antak sabap sang ininang nami masabot mayo yaning pyaglaongan na di dait maglampas sang yamakasorat sang Kitab. Agaw, dili ng madyaw kong aon pyapalabi mayo aw aon dyadaog-daog mayo. ⁷ Nanga sa yagadumdum kamo na labaw kamo sang kadaigan? Sino kadi yang yamatag kamayo ng kariko na iyan kamayo? Di ba yang Tohan? Na, kong maynan, nanga sa byabantog mayo yang ginawa mayo na maynang kamo da yang pyagasikunan ng kariko sinyan?

⁸ Na, sang dumduman mayo madyaw da yang kabutang mayo! Maynang iyan kamayo yang kariko ng kikinaanglan mayo aw waa day kolang kamayo! Sagaw, maynang mga pangoo da kamo na yagadato sang kadaigan na mga sakop ng Tohan sarta kami way kapatot magdato kanilan. Ah, kong bunna pa gao na yagadato da kamo antak kami oman makadato upud kamayo!

⁹ Na, bain kanak, kami na mga sahabat ng Almasi, maynang byubutang kami ng Tohan sang bali na kairap na kabutang. Magonawa kami ng piniriso na pyagahokom na apatayun sarta pyapakatanawan kami ng kariko ng mga otaw aw maskin pa ng mga malaikat. ¹⁰ Sang dumduman ng mga otaw magonawa kami ng sangu sabap sang pagpangagad nami sang Almasi. Awgaid kamo, sang dumduman mayo

mga matigamay kamo sabap sang pagkasambok mayo sang Almasi! Maloya kono kami, awgaid kamo matigsun! Kamo yang byabantog ng mga otaw, awgaid kami, dyadaog-daog kami nilan. ¹¹ Sampay adon pyagasabaran nami yang kagutum aw kalangga aw yamangkalasi da yang kanami dagom. Pyapasakitan kami ng mga otaw aw way kanami pyagauyaan. ¹² Yamaningkamot kami maggawbuk antak aon kanami pangin-abowian. Kong aon yamaminta kanami, pyapangayowan nami silan ng kadyawan adto sang Tohan. Kong pyapakasikotan kami ng mga otaw, pyagasabaran da gaid nami. ¹³ Kong aon yagalaong ng maat makapantag kanami, byabausan da gaid nami ng pyaglaongan na madyaw. Awgaid sampay adon yagadumdum yang mga otaw na magonawa gaid kami ng dagut sang donya na way kono poos.

¹⁴ Na, wa ako magasorat sini antak pakasipugan ta kamo kondi antak indowan ta kamo kay magonawa kamo ng mga anak ko na pyapasaya ko. ¹⁵ Kay maskin linibo da yang yagaindo kamayo ng makapantag sang Almasi, sambok da gaid yang magonawa ng ama mayo. Mga anak ta kamo sang pagpangintoo kang Isa Almasi kay ako yang ona na yagapayapat kamayo ng Madyaw na Gogodanun. ¹⁶ Agaw, sabap sinyan pangayoon ko kamayo na sonodon mayo yang addat ko. ¹⁷ Aw antak mainang mayo yan, pyapadaa ko ansan kamayo si Timotiyo na yan maynang anak ko oman sang pagpangintoo. Dakowa yan sang pangatayan ko aw kasarigan yan sang pagpangagad sang Tagallang. Yan

da yang magapadumdum kamayo ng madyaw na addat na pyapangagadan ko sabap sang pagpangintoo ko kang Isa Almasi. Aw idto oman yang addat na pyagaindo ko sang kariko ng mga jamaa abir wain na banwa.

¹⁸ Na, yamatigam ako na aon pilangka otaw ansan kamayo na yagapaambog kay pagtoo nilan na di ako makaon kamayo. ¹⁹ Awgaid kong kahanda ng Tohan makadto ako kamayo adon ng madari. Aw ansinyan tanawon ko idtong mga yagapaambog daw matigam gaid silan maglaong-laong atawa bunna ba na iyan kanilan yang kabarakat ng Tohan. ²⁰ Kay yang kabunnaan, kong yang Tohan yang yagadato sang kanatun kinabowi, akatigaman yan dili sabap sang pyaglaongan ta kondi sabap sang kabarakat ng Tohan na iyan sang kanatun kinabowi. ²¹ Agaw adon, pagpili kamo daw wain yang karim mayo. Pagkaon ko kamayo, karim mayo na akadamanan ta kamo atawa karim mayo na akaloyan ta kamo aw madyaw yang pagbaaw ko kamayo?

5

Makapantag sang Pagjina

¹ Adon, yamadungug ko na aon kono sambok na kaupdanan mayo na yagajina. Bali na kaat ng ininang sidto na otaw kay yagaipid kono yan sang asawa ng kanan ama. Na, maskin yang mga otaw na wa apangintoo sang Tohan di maginang ng maynidto. ² Awgaid kamo, yagapaambog pa kamo sang kabutang mayo

maskin aon akasaway ansan kamayo! Dait na yamarido gao kamo sabap sang ininang sidtong otaw. Aw idtong otaw na yagajina pyapalogwa da gao mayo sikun sang jamaa mayo. ³ Na, maskin wa ako ansan kamayo, maynang iyan oman ako kamayo kay yabay ta kamo kadumduman. Aw sabap sang kapatot na yatag kanak ni Tagallang Isa yokoman da ko yang idtong otaw na yagainang ng kadopangan na maynang bunna na iyan ako kamayo. ⁴ Agaw, maynini yang dait mayo inangun. Kong magtipon kamo aw ansan kamayo yang kabarakat ni Isa na kanatun Tagallang, dumduma mayo na iyan oman ako kamayo. Aw sabap sang kapatot ni Tagallang Isa ⁵ palogwaun da mayo idtong otaw sikun sang jamaa aw atag da mayo yan sang Saytan antak pakasikotan yan. Kay kong maynan, basin atarikodan da nan yang maat na napso nan antak malowas pa yang nyawa nan sikun sang kasiksaan sang allaw na magahokom da yang Tagallang sang manosiya.

⁶ Na, dili ng madyaw yang pagpaambog mayo. Wa kadi mayo akatigami na maskin yang tagbis gaid na labadora makapatobo sang tibok masa? Na, magonawa sinyan, maskin isa gaid ansan kamayo yang yagainang ng maat, sang orian amadaa oman yang kadaigan adto sang kaatan. ⁷ Agaw biyai da mayo yang maat na batasan mayo na magonawa ng labadora antak mainang kamo ng sotti na mga otaw na magonawa ng bago na masa na way syasagul na labadora. Aw sang kabunnaan, sotti da kamo sang adapan ng Tohan kay yagapakamatay yang Almasi para

kanatun-mayo. Kay magonawa sang karniro na syosobari ng mga Yahodi sang Pakaradyaan ng Paglabay pyapakorban yan adto sang Tohan antak makamang yang dosa ng manosiya. ⁸ Agaw, kong kita adon mosobay sining pakaradyaan, di oman kita makan ng pan na aon labadora. Yang karim ko ipasabot na kita na yamangintoo sang Almasi, biyaan da natun yang kariko ng kaatan aw kamasiyatan. Aw sikun sang sotti na pangatayan apangagadan natun yang kabunnaan.

⁹ Na, sang kanak sorat na pyapadaa ko kamayo sangaon pyagalaong ko kamayo na ayaw kamo magagad-agad sang mga otaw na yagainang ng kadopangan. ¹⁰ Awgaid yang mga otaw na karim ko ipasabot dili ng mga otaw na wa apangintoo sang Almasi na yagainang ng kadopangan atawa yaganapso sang kakawasaan, mga kawatan atawa mga yagasambayang sang mga barhala.* Kay kong silan yang ilikayan mayo, na, kinaanglan na apanawan da mayo yani na donya. ¹¹ Awgaid yang karim ko ipasabot na ayaw kamo magagad-agad sang mga otaw na yagalaong na lomon mayo silan sang pagpangintoo awgaid maat yang ininang nilan kay yagainang silan ng kadopangan atawa yaganapso silan sang kakawasaan, yagasambayang silan sang mga barhala atawa yagalaong silan ng maat makapantag sang kapagonawa nilan, paralasing silan atawa mga kawatan. Di kamo dait magupud kanilan na maskin pa sang pagkan.

* **5:10** 5:10 Kong palabiun ng otaw yang maskin ono na butang kaysang Tohan magonawa da yan sang *pagsambayang sang mga barhala*.

12-13 Na, way kapatot ko maghokom sang mga otaw na wa apangagad sang Almasi. Yang Tohan da yang magahokom kanilan. Awgaid yang dait natun inangun na tanawon ta yang ininang ng mga kalomonan ta sang pagpangintoo daw madyaw ba atawa dili. Kay yamakasorat sang Kitab, laong nan, “Papanawa mayo sikun kamayo yang darowaka na mga otaw.”†

6

Di dait Magkaso sang mga Kalomonan sang Pagpangintoo

¹ Adon, aon pagalaong ko kamayo makapan-tag sang pagpaosay. Sawpama aon isa ansan kamayo na aon riklamo sang sambok na lomon nan sang pagpangintoo. Nanga sa di kamo amasipug komadto sang maghohokom na wa apangintoo sang Almasi antak magpaosay sang kaso mayo? Nanga sa di kamo magpaosay adto sang mga otaw na sakop ng Tohan? ² Wa kadi mayo akatigami na sang Allaw na Maori, kita na mga sakop ng Tohan magahokom sang mga otaw na wa apangintoo sang Tohan? Na, kong aon kapatot mayo maghokom kanilan, nanga sa di kamo makapaosay sang tagbi na mga problima mayo? ³ Wa kadi mayo akatigami na sang madatung na allaw kita da yang magahokom maskin pa sang mga malaikat? Na, nanga sa kono di kita makapaosay sang mga problima sang kanatun kinabowi? ⁴ Idto sagaw, kong aon

† **5:12-13** 5:12-13 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 17:7.

mga problima atawa pyagalalisan mayo, nanga sa adto pa mayo ipaosay sang mga maghohokom na way labot sang jamaa? ⁵ Kasipugan da mayo yan! Mapakay ba na way maskin isa ansan kamayo na matigam magosay sang pyagalalisan ng mga kalomonan? ⁶ Maglomon sa kamo sang pagpangintoo. Awgaid ono yang ininang mayo? Yagakaso kamo sang lomom mayo aw adto pa sang atobangan ng mga otaw na wa apangintoo sang Almasi!

⁷ Na, yang paginang ng kaso adto sang lomom mayo, dakowa na sayup mayo. Madyaw pa aw pasagdan da gaid mayo yang otaw na yagainang kamayo ng maat atawa yagalimbong kamayo. ⁸ Awgaid kamo da mismo yang yagainang ng maat aw yagalimbong na maskin pa sang mga kalomonan mayo.

⁹ Di ba yamatigam da kamo na yang mga darowaka di makasuud sang pyagadatowan ng Tohan? Agaw, ayaw mayo paglimbongi yang ginawa mayo kay di sagaw makasuud sang pyagadatowan ng Tohan yang maskin sino na yagainang ng kadopangan atawa yagasambayang sang mga barhala, yang yagajina, atawa yang usug aw bobay na yagainang ng kadopangan sang kapagonawa nilan na usug atawa bobay. ¹⁰ Di oman makasuud yang mga kawatan atawa mga otaw na yaganapso sang kakawasaan, mga paralasing, mga otaw na yagalaong ng maat makapantag sang kapagonawa nilan atawa mga limbongon. ¹¹ Aon mga otaw ansan kamayo na yagainang ng mayninyan sangaon. Awgaid adon yampon da kamo ng Tohan sang mga dosa mayo

aw tyatarima da nan kamo na matorid. Aw pipili kamo ng Tohan na mga sakop nan. Yagad-umdum yang Tohan na matorid da kamo adon sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun Tagallang aw sabap oman sang kabarakat ng Nyawa ng kanatun Tohan.

Yang kanatun Badan para oman sang Tohan

¹² Na, basin aon mga otaw ansan kamayo na yagalaong, “Mapakay ko inangun yang maskin ono na kyakallinian ko.” Bunna sa yan, awgaid dili ng kariko ng kyakallinian mayo maka-pagkadyaw kamayo. Maskin ako, mapakay ko inangun abir ono yang kyakallinian ko, awgaid di ko karim na amainang ako ng allang ng maskin ono na kallini ko. ¹³ Basin aon oman kadaigan na yagalaong, “Yang pagkan byabaoy ng Tohan para gaid sang dubdub natun aw yang dubdub oman byabaoy nan antak kalasakan ng pagkan.” Bunna sa yan kay madatung yang allaw na amawaa da yang pagkan, yang kanatun dubdub aw maskin pa yang kanatun badan. Awgaid di yan karim ipasabot na mapakay natun inangun yang maskin ono na kyakanapsowan ta. Kay yang kanatun badan wa abaoya ng Tohan antak gamitun natun sang paggina awgaid antak gamitun natun sang pagbantog sang Tagallang. Aw yang Tagallang oman yang yagaatiman sang kanatun badan. ¹⁴ Aw sang Allaw na Maori obowiun oman ng Tohan yang kanatun badan sabap sang kanan kabarakat magonawa sang pagbowi oman nan kang Tagallang Isa.

¹⁵ Di ba kyakatigaman mayo na kita-kamo na yamangintoo sang Almasi mga sakop da nan? Na, kong maparias yani sang sambok na otaw, magonawa da kita ng mga bain sang badan ng Almasi. Agaw adon, sabap ng mga bain kita sang badan ng Almasi di mapakay na magaipid kita sang sambok na bobay na yagakadopang. ¹⁶ Atawa basin wa mayo akatigami na kong magaipid yang usug sang bobay na yagakadopang, magakasambok da yang badan nilan. Kay yamakasorat sang Kitab makapantag sang usug aw bobay na “Silan dow, sambok da yang badan nilan.”* ¹⁷ Awgaid sino-sino yang yagakasambok kang Tagallang Isa, yagakasambok da yang kanilan pangatayan adto kanan.

¹⁸ Na, paglikay sagaw kamo sang pagjina. Kay yang kadaigan na mga dosa na ininang ng otaw way labot sang kanilan badan. Awgaid yang otaw na yagajina, yamakadosa da yan sang sarili nan na badan. ¹⁹ Wa ba mayo akatigami na yang badan mayo magonawa ng baay na pyagauyaan ng Nyawa ng Tohan na yatag nan kamayo? Agaw, di da kamo yang tagtomon sang badan mayo kondi kanang Tohan da yan. ²⁰ Dakowa yang bayad ng Tohan kamayo antak mainang kamo ng mga sakop nan. Agaw, gamita mayo yang badan mayo sang pamaagi na makaatag ng kabantog sang Tohan.

7

Makapantag sang Pagpangasawa

* **6:16** 6:16 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

¹ Na adon, makapantag sang mga osip na syosorat mayo kanak, maynini yang aka-paglaong ko kamayo. Bunna sa yang pyagalaong mayo na madyaw kong yang sambok na otaw di amangasawa. ² Awgaid antak kalikayan yang pagjina, madyaw pa kong yang usug amangasawa aw yang bobay oman magabana. ³ Aw kamo na aon day asawa atawa bana mayo, kinaanglan na apangagadan mayo yang kallini ng kaupud mayo. Dili ng madyaw na yang usug, di nan ipidan yang asawa nan atawa yang bobay di magpaipid sang bana nan. ⁴ Kay yang bobay na aon day kanan bana di da makabuut sang sarili nan na badan, awgaid yang kanan bana. Magonawa sinyan, yang usug na aon day kanan asawa di da makabuut sang sarili nan na badan, awgaid yang kanan asawa. ⁵ Agaw, ayaw mayo pagsopaka yang kallini ng asawa atawa bana mayo yatabiya kong yagasabot kamo na di nay kamo magipid kay antak magamit mayo yang panahon para sang pagdowaa. Awgaid pagkatapos san, magabarik da oman kamo sang kyakaanadan mayo inangun. Madyaw kong maynan antak di kamo madaa ng satsat ng Saytan kay basin di da kamo makapogong sang napso mayo. ⁶ Na, maynini yang pyagalaong ko kamayo antak katigaman mayo na mapakay mayo yan inangun, awgaid dili yan ng sogo ko. ⁷ Kay sang kabunnaan, karim ko gao na yang kariko mayo magsiling kanak na way asawa. Awgaid yamatigam ako na dili kita parias aw lain-lain yang yatag kanatun ng Tohan.

⁸ Adon, kamo na waa pay asawa atawa bana

kipat oman sang mga biyoda, yani yang pagalaong ko kamayo na madyaw kong di da gaid kamo magaminyo na magonawa kanak. ⁹ Awgaid kong di mayo kapogongan yang napso mayo, na, pagminyo da kamo. Madyaw pa yang amangasawa atawa magabana kaysang akairapan kamo ng pagpogong sang napso mayo.

¹⁰ Adon, kamo na aon day asawa atawa bana, aon sogo ko kamayo. Yani na sogo wa magasikun kanak awgaid sang kanatun Tagallang na si Isa Almasi kay yagalaong yan na yang bobay di mapakay magbiya sang kanan bana.* ¹¹ Awgaid kong aon bobay na magabiya sang kanan bana, di mapakay na magabana da oman yan ng tuna pa na usug. Awgaid mapakay yan magbarik sang kanan bana aw maginamponay da silan. Na, yang usug oman, di mapakay na buagan nan yang asawa nan.

¹² Adon, aon oman pagalaong ko sang kadaigan pa na mga magasawa. Aw yani na pagalaong ko dili ng sogo ng Tagallang kondi yang kanak gaid dumduman. Kong aon usug na yamangintoo sang Almasi na yang kanan asawa wa apangintoo, di nan dait buagan yang kanan asawa sarta karim pa nan magpabilin adto kanan. ¹³ Magonawa sinyan, kong aon bobay na yamangintoo sang Almasi na yang kanan bana wa apangintoo, di nan dait buagan yang bana nan sarta karim pa nan magpabilin adto kanan. ¹⁴ Kay yang bobay di amabatar sabap

* **7:10** 7:10 Makapantag sang pyagasogo ni Isa Almasi tanawa sang Kitab Injil, Matiyo 5:32 aw Markos 10:2-12.

sang kanan bana na wa apangintoo kondi yang bana amainang ng sotti sabap sang kanan asawa na yamangintoo. Magonawa oman sinyan yang pagtanaw ng Tohan sang bana na yamangintoo na yang kanan asawa wa apangintoo. Kay kong dili ng maynan, yang mga anak nilan amasiling da ng mga anak ng wa apangintoo. Awgaid sang kabunnaan, tyatarima silan ng Tohan na sotti. ¹⁵ Awgaid kong yang asawa atawa bana na wa apangintoo sang Almasi karim magbiya sang bana atawa asawa nan na yamangintoo, dait yan togotan. Sang mayninyan na kabutang mapakay na yang yamangintoo magbuag sang asawa atawa bana nan kay pipili kita ng Tohan antak malinaw yang kanatun kinabowi. ¹⁶ Awgaid kong di silan magbuag, na, basin amadaa pa yang bana sang pagpangintoo sabap sang asawa nan atawa yang asawa amadaa pa sang pagpangintoo sabap sang bana nan antak malowas oman silan.

Makapantag sang Pagpabilin sang Kabutang na Yatag kamayo ng Tohan

¹⁷ Adon, yang kada isa kamayo dait magpabilin sang kabutang na yatag kamayo ng Tagallang na idto yang kabutang mayo sidtong wakto na pipili kamo ng Tohan antak mangagad sang Almasi. Maynan yang pyagaindo ko sang kariko ng mga jamaa. ¹⁸ Sawpama, yang otaw na yamatoli da dadaan bago pa yan mangagad sang Almasi, magapabilin da gaid yan sinyan na kabutang nan. Aw yang otaw na wa pa akatoli bago pa yan mangagad sang Almasi, di kinaanglan

na magapatoli pa. ¹⁹ Kay daw yamatoli atawa wa, dili yan ng barapantag adto sang Tohan. Awgaid yani yang barapantag na amangagad kita sang mga sogowan nan. ²⁰ Agaw madyaw kong yang kada isa kanatun magpabilin sang kabutang na yatag kanatun sidtong wakto na pipili kita antak mangagad sang Almasi. ²¹ Kong sawpama dadaan kaw na allang sang wakto na pipili kaw ng Tohan, ayaw da magkarido sang kabutang mo. Awgaid kong aon logar na amakalogwa kaw sikun sang pagkaallang mo, madyaw oman. ²² Kay kong ikaw sambok na allang sang wakto na pipili kaw ni Tagallang Isa antak mangagad kanan, di da kaw ng allang sang adapan nan. Magonawa sinyan, kong ikaw dili ng allang sang wakto na pipili kaw ng Almasi, yamainang da kaw ng allang nan. ²³ Dakowa yang bayad ng Tohan sang paglowas nan kamayo sikun sang kadosaan. Agaw, ayaw da kamo magpaallang oman sang mga otaw. ²⁴ Idto sagaw, mga kalomonan ko, maskin ono yang kabutang ng kada isa kamayo sang wakto na pipili kamo ng Tohan antak mainang ng sakop ng Almasi, padayon kamo disidtong kabutang mayo aw pangagadi mayo yang Tohan.

Makapantag sang mga Otaw na way Asawa atawa Bana

²⁵ Adon, makapantag sang mga otaw na way asawa atawa bana, way sogo ko kamayo sikun sang Tagallang. Awgaid pagalaong ko kamayo yang kanak dumduman kay ako sambok na otaw

na kasarigan sabap sang looy kanak ng Tagallang. ²⁶ Agaw, bain kanak madyaw pa kong yang sambok na otaw di da gaid magminyo sabap sang bali na kasikotan adon na panahon. ²⁷ Na, kong aon day asawa mo, ayaw da pagbuagi. Awgaid kong waa pay asawa mo, ayaw da gaid magpangasawa. ²⁸ Awgaid sawpama amangasawa da kaw, di kaw makadosa. Magonawa sinyan, kong yang sambok na daaga magabana, di oman yan makadosa. Awgaid yagalaong ako na madyaw pa kong di da gaid kamo magminyo kay karim ko na makalikay kamo sang kasikotan na akaagian ng mga otaw na yamaminyo.

²⁹ Mga kalomonan ko, yang karim ko ipasabot na madari da domatung yang kataposan ng donya. Agaw sikun adon, kamo na mga minyo, atimana mayo yang kamayo gawbuk para sang Tagallang na maynang way asawa atawa bana mayo. ³⁰ Magonawa sinyan, yang mga otaw na yagatiyao, di dait na abay silan magkarido. Aw yang mga yamasowat, di dait na yang kasowat gaid nilan yang abay nilan dumdumun. Aw yang mga otaw na yagabili ng mga butang, di dait dumdumun na magapabilin adto kanilan yang pyapamily nilan. ³¹ Aw yang maskin ono na ininang ng otaw adi sining donya di nan dait palabiun sang pangatayan nan. Kay madatung yang allow na yang kariko na adi sining donya amawaa.†

† **7:31 7:29-31** Yang karim ipasabot sini na mga ayatan na yang kaminyoon, yang karido atawa kasowat aw maskin pa yang kakawasaan di dait mainang ng babag sang paggawbuk para sang Tagallang.

³² Agaw, yang karim ko gao na makalikay kamo sang mga butang na makasasat sang kamayo dumduman. Yang otaw na way asawa, way lain na kyakaridowan nan kondi yang paggawbuk para sang Tagallang aw karim nan na amasawat kanan yang Tagallang. ³³ Awgaid yang otaw na aon kanan asawa, yang kyakaridowan nan yang panginabowi adi sang donya kay karim nan na amasawat yang kanan asawa. ³⁴ Agaw yamabain yang dumduman nan.

Magonawa oman sinyan yang kabutang ng mga bobay. Yang bobay na way bana, daw biy-oda atawa daaga pa, way lain na kyakaridowan nan kondi yang paggawbuk para sang Tagallang. Kay karim nan mangagad sang Tagallang sikun sang tibok nan na pangatayan aw kusug. Awgaid yang bobay na aon kanan bana, yang kyakaridowan nan yang mga butang adi sining donya kay karim nan na amasawat yang kanan bana. ³⁵ Na, pyagalaong ta kamo sini antak kamo katabangan aw dili antak kamo pairapan. Karim ko na inangun mayo yang osto aw madyaw. Aw karim ko oman na way makababag sang pagpangagad mayo sang Tagallang.

³⁶ Adon, makapantag sang usug na aon tawas nan, yani yang towada ko. Kong yagadumdum yang usug na dili ng osto kong di nan pangasawaun yang tawas nan labi da kong mataas da yang idad nan, aw kong di oman yan makapogong sang napso nan, madyaw pa kong magaminyo da silan. Way dosa san. ³⁷ Awgaid kong aon usug na yagabuut sang ginawa nan na di da yan amangasawa sang tawas nan kay

sang dumduman nan madyaw yan para kanan aw makapogong oman yan sang napso nan, na, mapakay na di silan magaminyo aw madyaw oman yang ininang nilan. ³⁸ Agaw, yang amangasawa sang tawas nan, madyaw yang ininang nan. Awgaid yang di amangasawa, mas madyaw pa yang ininang nan.

³⁹ Adon, yang bobay na minyo da, di mapakay na magabana da oman mintras bowi pa yang kanan bana. Awgaid kong yamatay da yang kanan bana, mapakay na magabana da oman yan sang abir sino na kyakallinian nan. Awgaid kinaanglan na yan na usug yamangagad oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang. ⁴⁰ Awgaid sang kanak dumduman labi pa yang kasowat nan kong di da yan magabana oman. Na, kanak tambag gaid inyan, awgaid yamangintoo ako na yang dumduman ko yagadan oman ng Nyawa ng Tohan.

8

Makapantag sang Pagkan na Pyapasampay sang mga Barhala

¹ Adon, pagalaong ko kamayo yang makapantag sang pagkan na pyapasampay adto sang mga barhala. Bunna sa yang pyagalaong mayo na kyakatigaman natun-mayo na yang mga barhala way kabarakat. Awgaid yang katigam mayo yamainang oman ng sabap nanga sa yagapaambog da kamo. Na, yang katigam di makatabang sang mga kaupdanan ta. Awgaid yang pagpakita ng looy, idto yang makatigsun sang pagpangintoo

nilan. ² Kay yang otaw na yagadumdum na yan matigam, sang bunna-bunna wa pa nan akatigami yang dait nan katigaman. ³ Awgaid yang otaw na yagapakadakowa sang Tohan sang pangatayan nan, dyadawat yan ng Tohan na kanan sakop.

⁴ Agaw adon, makapantag sang karni na pyapasampay adto sang mga barhala daw mapakay ba kanun atawa di, yani yang akapaglaong ko kamayo. Kyakatigaman sa natun na yang mga barhala dili ng bunna aw sambok da yang bunna na Tohan. ⁵ Kay maskin aon yang pyagalaong na mga tagallang adto sang langit aw adi sang lopa, aw maskin madaig yang aon kapatot aw kabarakat na pyapanagallang ng mga otaw, ⁶ kyakatigaman natun na sambok da yang Tohan. Yan yang kanatun Ama na yagabaoy sang kariko ng mga butang aw yan oman yang pyapangagadan natun. Aw sambok da yang Tagallang na si Isa Almasi. Sabap kanan byabaoy yang kariko ng mga butang aw sabap oman kanan yatagan kita ng bago na kinabowi.

⁷ Awgaid aon kadaigan na mga kalomonan natun na wa akatigam na dili ng bunna yang mga barhala. Kay sampay adon iyan pa sang dumduman nilan yang kyakaanadan nilan inangun sidtong yagasambayang pa silan sang mga barhala. Agaw, kong koman silan ng karni na pyapasampay sang mga barhala, yamarido da yang ginawa nilan kay yagadumdum silan na yamakadosa da silan. ⁸ Awgaid sang kabunnaan, yang pagkan way labot sang relasyon natun adto sang Tohan. Kay way kalainan adto sang Tohan

daw makan kita sang pyapasampay sang mga barhala atawa di.

⁹ Awgaid maskin bunna na mapakay mayo kanun yang abir ono na pagkan, pagbantay kamo antak di kamo mainang ng pyagasabapan ng pagpakadosa ng sambok na lomom mayo na dili ng matigsun yang pagpangintoo. ¹⁰ Kay kong sawpama kamo na yamatigam na dili ng dosa yang pagkan sang karni na pyapasampay sang mga barhala, ikitaun kamo ng sambok na lomom mayo na wa akatigam sinyan, na yakan kamo adto sang pagsasambayanan ng mga barhala, di ba magadumdum da oman yan na makan sidto na karni maskin pa sang dumduman nan dosa inyan? ¹¹ Na adon, sabap sang katigam mayo daw ono yang mapakay inangun amasapad da yang pagpangintoo ng lomom mayo na kolang pa yang pagsabot kay yagadowa-dowa da yan sang kalowasan nan maskin yamatay yang Almasi para oman kanan. ¹² Na, sabap sang mayninyan na ininang mayo yamakadosa kamo sang Almasi. Aw yamakadosa oman kamo sang lomom mayo na dili ng matigsun yang pagpangintoo kay sabap kamayo yamarido da yang ginawa nan kay yagadumdum yan na yamakadosa yan. ¹³ Idto sagaw, kong amadaa yang lomom ko sang pagpakadosa kay makan ako ng karni na pyapasampay sang mga barhala, na, di da gaid ako makan ng karni sarta bowi pa ako antak di makadosa yang lomom ko sabap kanak.

Yang Kapatot ng Sahabat ni Isa Almasi

¹ Tanawa mayo ako. Di ba aon kapatot ko maginang sang maskin ono na kyakallinian ko? Bunna ako na sahabat kay yagapakita kanak si Isa Almasi na kanatun Tagallang aw syosogo nan ako antak magpayapat sang kanan pyaglaongan. Aw kamo yang bonga ng gawbuk na pyapainang kanak ng Tagallang. ² Maskin aon kadaigan na mga otaw na wa apangintoo na ako sambok na sahabat, kamo da yang yamatigam kay kamo mismo yang tanda ng pagkasahabat ko kay yamangagad kamo kang Isa Almasi sabap kanak.

³ Na, yani yang tobag ko sang mga otaw na yagaosip daw bunna ako na sahabat atawa di.

⁴ Wa bay kapatot ko na pakanun ako ng mga otaw na pyagaosiyatan ko? ⁵ Wa bay kapatot ko mangasawa sang bobay na yamangintoo aw paagadun ko sang kanak pagpanaw-panaw magonawa sang ininang ng kadaigan pa na mga sahabat aw yang mga lomom ni Isa sampay da kang Pitros? ⁶ Nanga sa, kami gaid ni Barnabas yang dait maggawbuk para aon panginabowian nami? ⁷ Yamadungug ba mayo na aon sondao na yan mismo yang yagabayad sang soweldo nan? Aon bay yagatanum na di makakan sang bonga ng tyatanum nan? Aon bay magbabantayay ng karniro na di makainum ng gatas sikun sang mga karniro na byabantayan nan?

⁸ Na, yani na pyagalaong ko wa magasikun sang dumduman gaid ng manosiya kay iyan oman yan sang Hokoman ng Tohan. ⁹ Kay aon yamakasurat sang Hokoman ni Nabi Mosa na yagalaong, “Ayaw pagbugkuta yang baba ng

karabaw na yagaguyuk ng omay.”* Na, pagsogo sinyan ng Tohan, dili sigoro ng mga karabaw gaid yang dyudumdum nan. ¹⁰ Di ba kita na mga manosiya yang karim nan kugdan sinyan na pyaglaongan? Ud sagaw, yamakasorat inyan para kanatun. Kay yang yagadaro aw yang yagagani, yagagawbuk silan kay aon tyatagadan nilan na kabain sikun sang abot. ¹¹ Na adon, kami na yagapayapat adto kamayo, magonawa kami sang yagasabod ng bini kay yagasabod kami ng pyaglaongan ng Tohan ansang pangatayan mayo. Agaw dait gaid na atagan oman mayo kami ng panginaanglan nami. ¹² Kong yang kadaigan na yagapayapat adto kamayo aon kapatot mangayo kamayo ng panginaanglan nilan, labi da oman kami. Awgaid maskin aon kapatot nami, wa kami magapangayo kamayo. Yagasabar da gaid kami ng maskin ono na kasikotan antak way makababag sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi.

¹³ Wa ba mayo akatigami na yang mga otaw na yagagawbuk adto sang Baay ng Tohan, aon amadawat nilan na pagkan sikun sang Baay ng Tohan? Aw yang mga otaw na yagasobari sang mga ayup na apakorban adto sang Tohan, atagan oman silan ng kabain sikun sidtong pyapakorban nilan? ¹⁴ Magonawa oman sinyan, yagasogo yang Tagallang na yang mga yagapayapat ng Madyaw na Gogodanun, dait silan atagan ng panginabowian nilan nidtong mga otaw na yamangintoo sang Madyaw na Gogodanun na

* **9:9** 9:9 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 25:4.

pyapayapat kanilan.

¹⁵ Awgaid ako, maskin aon kapatot ko mangayo ng panginaanglan ko, wa ako amangayo sang maskin sino. Aw wa ako magasorat sini adon antak ako mayo atagan. Madyaw pa na amatay da ako kaysang amangayo ako kamayo ng tabang kay di ko karim na kawaan ako ng akapasibantog ko na yagapayapat ako ng way bayad. ¹⁶ Awgaid dili ng apasibantog ko yang pagpayapat ko sang Madyaw na Gogodanun kay sogo inyan kanak ng Tohan na dait ko inangun. Maat sagaw yang adatungan ko kong di ako magpayapat ng Madyaw na Gogodanun! ¹⁷ Kong sawpama yagapayapat ako kay idto yang karim ko inangun, aon gao atagadan ko sikun sang mga otaw na pyagaosiyatan ko aw yan da yang baras sang gawbuk ko. Awgaid sabap ng syosogo ako ng Tohan antak magpayapat, inangun ko gaid daw ono yang syasarig nan kanak. ¹⁸ Na, ono da kadi yang baras ko? Yang baras ko yang kasawat ng ginawa ko na mapayapat ko yang Madyaw na Gogodanun ng way bayad maskin sagaw aon kapatot ko mangayo sang panginaanglan ko.

¹⁹ Na, maskin dili ako ng allang sang abir sino yamainang ako ng allang sang kariko antak madaig yang mga otaw na amadaa ko sang pagpangintoo kang Isa Almasi. ²⁰ Kong adto ako sang mga Yahodi, syosonod ko yang batasan ng mga Yahodi antak ko silan madaa sang pagpangintoo sang Almasi. Maskin dili ako sakop sang Hokoman ni Nabi Mosa, pyapan-gagadan ko inyan antak ko gaid madaa sang pagpangintoo sang Almasi yang mga yamasakop

sang Hokoman. ²¹ Aw kong adto oman ako sang mga dili ng Yahodi na silan dili sakop sang Hokoman ng mga Yahodi, yamainang ako ng magonawa kanilan aw syosonod ko yang batasan ng dili ng Yahodi antak silan oman yang madaa ko sang pagpangintoo sang Almasi. Na, wa yan magapasabot na wa ko apangagadi yang kasogowan ng Tohan kay sang kabunnaan, sakop ako sang kasogowan ng Almasi. ²² Aw kong adto ako sang mga yamangintoo na di pa abay makasabot sang matorid na indowan, yagasiling oman ako kanilan antak pakatigsunun ko yang kanilan pagpangintoo. Agaw, yamaningkamot ako magagad-agad sang kariko ng mga otaw kay antak sang maskin ono na pamaagi madaa ko maskin pilangka otaw da gaid sang pagpangintoo sang Almasi kay antak malowas silan sikun sang kasiksaan. ²³ Na, yang kariko sinyan ininang ko antak magkadaig yang mga otaw na yamangintoo sang Madyaw na Gogodanun aw antak makaupud ako kanilan sang pagdawat ng kadyawan na yagasikun sinyan.

²⁴ Na, kita na yamangagad sang Almasi magonawa ng yapaglomba ng daagan. Di ba sang lomba, madaig yang yadaagan awgaid sambok da yang madaog aw makadawat ng ganti? Agaw, dadayawa mayo yang pagpangagad mayo sang Almasi antak madawat mayo yang madyaw na baras. ²⁵ Yang kariko ng mga otaw na amapil sang lomba magapraktis ng madyaw upud sang pagdisiplina sang sarili nilan. Inangun nilan yani antak makadawat silan ng ganti maskin

yang idtong amadawat nilan malabay gaid.† Aw-gaid kita na yamangintoo sang Almasi, yaman-ingkamot kita antak madawat natun yang baras na di amawaa taman sa taman. ²⁶ Agaw ako, magonawa ng yapaglomba ng daagan diretso yang pagdaagan ko na way paglingi-lingi taman sang kataposan. Aw magonawa ng boksingiro di ako magsipiyat sang pagsontok. ²⁷ Pyapairapan ko yang badan ko aw pyopogongan ko yang sarili ko antak di ko pangagadan yang napso ko kay basin pagkatapos ko magosiyat sang kadaigan, ako pa yang di akaoyonan ng Tohan aw di amakadawat ng baras.

10

Yang Kyakaagian ng mga Yahodi sangaon sambok na Opamaan para kanatun

¹ Mga kalomonan ko, karim ko na kadumdu-man mayo yang kyakaagian ng mga kaompowan natun sidtong wakto na yamagad silan kang Nabi Mosa. Sang pagpanaw-panaw nilan yosonod yang kariko nilan sang gabon na pyapaona kanilan ng Tohan aw yamakaagi silan sang tunga ng dagat.* ² Na, sang pagsonod nilan sang gabon aw sang pagtaripag nilan sang dagat maynang syosogbowan yang kariko nilan silbi tanda na yamangagad silan kang Nabi Mosa. ³ Silan

† **9:25** 9:25 Sidtong ona, yang *ganti* na yamadawat ng yadaog sambok na korona na ininang sikun sang mga daon. * **10:1** 10:1 Yang makapantag sang gabon aw yang pagtaripag nilan sang Dagat na Mapowa mabatya sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 13:21 aw 14:21-22.

kariko yakan ng pagkan na yatag kanilan ng Tohan. ⁴ Aw iminum silan ng tobig na yatag nan kanilan kay yang kariko nilan iminum ng tobig na yagasikun sang bato. Aw yani na bato yang tanda sang Almasi kay yan agaw yang yagaupud kanilan.† ⁵ Awgaid maskin maynan yang tabang kanilan ng Tohan, yang kadaigan kanilan wa makapasowat kanan. Idto sagaw yamangkamatay silan aw pyapangkanat-kanat yang badan nilan adto sang diserto na kyakaagian nilan.

⁶ Na, yang idtong yamaitabo kanilan sambok na opamaan para kanatun antak di kita marim maginang ng maat magonawa kanilan. ⁷ Di oman kita dait magsambayang sang mga barhala na magonawa sang ininang ng kadaigan kanilan. Yang idto na ininang nilan yamakasorat sang Kitab, laong nan, “Yang mga otaw yanagingkod sang pagkan aw paginum aw yanagpakaradyaan silan antak bantogon nilan yang barhala nilan.”‡ ⁸ Aw di kita dait magjina magonawa sang ininang ng kadaigan kanilan. Sabap sidto na ininang nilan sisiksa silan ng Tohan aw 23,000 ka otaw yang yamangkamatay sa suud ng sangallaw gaid.§ ⁹ Aw di oman dait tigiun yang Tagallang daw wain taman yang pagsabar nan kanatun magonawa sang ininang ng kadaigan kanilan. Sabap sidto na ininang nilan pyapakagat silan ng Tohan sang bila aw yamangkamatay silan.

† **10:4 10:3-4** Yang makapantag sang pagkan na yagasikun sang langit aw yang tobig na yagasikun sang bato mabatya sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:35 aw 17:6. ‡ **10:7 10:7** Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 32:6. § **10:8 10:8** Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagbilang 25:1-9.

¹⁰ Di oman kita dait magbagolbol sabap sang pyagakahanda ng Tohan kanatun magonawa sang ininang ng kadaigan kanilan. Sabap sidto na ininang nilan pyapatay silan ng malaikat na syosogo ng Tohan sang pagpatay kanilan.*

¹¹ Na, yang kariko ng yamaitabo kanilan yamainang ng opamaan para kanatun. Aw yamakasorat yang kyakaagian nilan sang Kitab antak di kita maginang ng magonawa kanilan kay yamabowi kita sang panahon na madari da domatung yang arikiyamat. ¹² Agaw sino-sino yang yagadumdum na matigsun yang kanilan pagpangintoo, dait silan magbantay antak di silan makadosa. ¹³ Way maskin ono na satsat na dyomatung kamayo na wa oman adatung sang kadaigan pa na mga manosiya. Awgaid kasarigan yang Tohan aw di nan otogotan na asatsatun kamo ng labaw pa sang kaya mayo pagsabaran. Kay sang wakto na asatsatun kamo, atagan nan kamo ng kusug antak makapangingindug kamo aw di kamo amadaa ng satsat.

Yang Pagsambayang sang Tohan atawa sang mga Barhala

¹⁴ Agaw adon, mga kalomonan ko, pagpakawat kamo sang pagsambayang sang mga barhala. ¹⁵ Mga otaw kamo na madyaw yang dumduman. Agaw, dumduma da gaid mayo yaning pagalaong ko daw madyaw ba atawa dili. ¹⁶ Sang wakto

* **10:10 10:9-10** Yang makapantag sang pagkagat ng bila mabtya sang Kitab Tawrat, Pagbilang 21:5-6. Aw yang makapantag sang pagbagolbol ng mga otaw mabtya sang Kitab Tawrat, Pagbilang 16:41-49.

na yagakatipon kita para sang kandori na tad-
umanan sang pagkamatay ng Almasi, yagainum
kita sikun sang inmanan na pyapanginsokoran
natun sang Tohan. Adon, sang paginum sinyan
magakasambok kita sang Almasi sabap sang
kanan dogo na yoboos para kanatun. Aw sang
pagkan sang pan na pyagapingas-pingas natun
magakasambok kita sang Almasi kay yatag nan
yang kanan badan para kanatun. ¹⁷ Sambok
gaid yang pan na pyagapingas-pingas natun.
Agaw, maskin madaig kita na mga yamangintoo
magonawa da kita ng sambok gaid na badan kay
yanagsao kita koman sang sambok gaid na pan.

¹⁸ Dumduma oman mayo yang kabatasanan ng
mga bangsa Israil. Kabain sang pagsambayang
nilan yang pagpakorban sang mga ayup. Aw
sino-sino yang makan ng karni sikun sang pya-
pakorban, makaupud silan sang pagsambayang
sang Tohan. ¹⁹ Na adon, karim ba yan ipasabot
na bunna yang mga barhala atawa na aon
kapantagan sang pagkan na pyapasampay adto
sang mga barhala? ²⁰ Dili! Awgaid yang
karim ko ipasabot kamayo na yang pagkan
na pyapasampay ng mga otaw adto sang mga
barhala, pyapasampay nilan dili adto sang Tohan
kondi sang mga saytan. Aw di ko karim na
makaupud kamo sang pagsambayang sang mga
saytan. ²¹ Kay kong amagad kamo sang pagkan
ng pan na tadumanan sang Tagallang na si Isa
Almasi, di mapakay na amagad oman kamo
sang pagkan na pyapasampay sang mga saytan.
²² Karim ba natun na madaman kanatun yang
Tohan? Yagadumdum ba kita na makalikay kita

sang siksa nan kanatun?

Dait na Likayan natun yang Amakasapad sang Lomon natun

²³ Na, aon mga otaw na yagalaong, “Mapakay nami inangun yang maskin ono na kyakallinian nami.” Bunna sa yan, awgaid dili ng kariko ng kyakallinian natun maka-pagkadyaw kanatun aw di oman makatabang sang kadaigan. ²⁴ Ayaw kamo magdumdum sang sarili mayo na kadyawan kondi dumduma mayo daw ono yang amakatabang sang kadaigan.

²⁵ Na, mapakay kamo koman ng karni na byabarigya adto sang palengke. Ayaw da gaid magosip daw pyapasampay ba sang mga barhala antak di marido yang ginawa mayo sang pagkan sinyan. ²⁶ Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “Kanang Tohan yang donya aw yang kariko ng yamakalasad sinyan.”†

²⁷ Kong aon otaw na wa apangintoo sang Tohan na magimbitar kamayo koman adto kani-lan aw karim mayo komadto, mapakay mayo kanun yang maskin ono na yaya nilan kamayo. Ayaw da gaid kamo magosip daw pyapasampay inyan sang mga barhala antak makakan kamo ng way karido ng ginawa mayo. ²⁸ Awgaid sawpama aon magalaong kamayo na yan na pagkan pyapasampay adto sang mga barhala, ayaw da kamo magkan sinyan sabap sidtong otaw na yagalaong kamayo. Kay kong koman kamo sinyan, magadumdum yan na yamakadosa kamo. ²⁹ Agaw, maskin kyakatigaman mayo na

† **10:26** 10:26 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 24:1.

di kamo makadosa sabap sang pagkan sinyan, kinaanglan na di mayo pakaridowan yang ginawa sidtong otaw na yagalaong kamayo. Na, basin yagalaong da kamo, “Nanga sa byabasul ako ng kadaigan sang kyakan ko sabap sang karido ng ginawa nilan? ³⁰ Kong pyapanginsokoran ko yang Tohan sang kyakan ko, nanga sa pyagalaong ako na yamakadosa ako sabap sang kyakan ko na pyapanginsokoran ko?”

³¹ Na, yani yang tobag ko kamayo. Maskin ono yang inangun mayo daw koman atawa minum, dait na yang kariko ng inangun mayo makaatag ng kabantog sang Tohan. ³² Ayaw kamo maginang ng maskin ono na makababag sang pagpangintoo ng mga Yahodi atawa dili ng Yahodi, atawa makasapad sang pagpangintoo ng mga kalomonan mayo na Almasihin na silan yang sakop ng Tohan. ³³ Sonoda mayo yang ininang ko kay yabay ko paningkamotan na di ko pakaridowan yang maskin sino sang maskin ono na inangun ko. Di ako manganap ng sarili ko na kadyawan kondi yang kadyawan ng kadaigan antak silan malowas.

11

¹ Agaw, pagsonod kamo kanak kay syosonod ko yang ininang ng Almasi.

Makapantag sang Pagtandong sang Wakto ng Pagsambayang

² Na, bantogon ta kamo kay yabay mayo ako kadumduman aw pyapangagadan mayo yang pyagaindo ko kamayo. ³ Awgaid adon

karim ko na katigaman oman mayo na yang Almasi yang pangoo ng kariko ng kausgan, aw yang mga bana yang pangoo ng kanilan asawa, aw yang Tohan yang pangoo ng Almasi. ⁴ Agaw, kong aon usug na magdowaa adto sang pagsasambayangan atawa magpakatigam sang pyapakatigam kanan ng Tohan na byubutangan nan ng tabon yang kanan oo, na, maynang wa nan addati yang Almasi na yan yang pangoo nan. ⁵ Awgaid kong aon bobay na magdowaa adto sang pagsasambayangan atawa magpakatigam sang pyapakatigam kanan ng Tohan aw wa yan magatondong, na, maynang wa nan addati yang kanan bana na yan yang pangoo nan. Aw yang kasipugan san na bobay magonawa sang bobay na way logay. ⁶ Kong aon bobay na di magtondong adto sang pagsasambayangan, madyaw pa na opoton da gaid nan yang kanan logay. Awgaid sabap ng makasipug sang bobay yang pagpotol sang kanan logay atawa yang pagpakalbo, na, kinaanglan da yan magtondong.* ⁷ Na, yang kausgan oman, dili ng madyaw kong magtabon yang usug sang kanan oo sang wakto ng pagsambayang kay byabaoy yan na aon kapagonawa nan sang Tohan aw ansan kanan makita yang kabantogan ng Tohan.†

* **11:6** 11:6 Sang kabatasanan ng mga otaw sangaon *makasipug sang bobay* yang di magtondong kay sidto na wakto yang mga bobay gaid na yagakadopang yang wa magatondong. Sabap sinyan pyagaindo ni Paulus daw ono yang dait inangun ng kaobayan antak mapakita nilan yang madyaw na batasan aw yang pagaddat sang bana nilan. † **11:7** 11:7 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:26-27.

Awgaid yang bobay, byabaoy yan ng Tohan kay antak ansan kanan makita yang kabantogan ng usug. ⁸ Kay sangaong pagbaoy ng Tohan sang manosiya, wa nan inanga yang usug sikun sang bobay kondi ininang nan yang bobay sikun sang usug. ⁹ Aw wa nan abaoya yang usug para sang bobay, awgaid byabaoy nan yang bobay antak aon kaupud ng usug.‡ ¹⁰ Agaw, sabap sinyan aw sabap oman sang mga malaikat kinaanglan magtondong yang bobay antak katigaman na yagapasakop yan sang kanan bana. ¹¹ Awgaid maskin maynidto, kita na yamangagad sang Almasi, kinaanglan kita magtinabangay. Yang bobay kinaanglan tomabang sang usug aw yang usug oman kinaanglan tomabang sang bobay. ¹² Kay maskin sang pukas byabaoy ng Tohan yang bobay sikun sang badan ng usug, yang mga usug adon pyapanganak ng bobay. Awgaid yang kariko yangasikun sang Tohan.

¹³ Na kamo, dumduma da gaid mayo daw madyaw ba kong yang bobay magdowaa adto sang pagsasambayanan na way tabon sang oo nan. ¹⁴ Di ba sang dumduman natun makasipug sang usug kong mataas yang logay? ¹⁵ Awgaid kyakatigaman oman natun na yang bobay madyaw tanawon kong mataas yang logay nan kay yatagan yan ng Tohan ng mataas na logay antak aon tabon sang oo nan. ¹⁶ Na, kong aon otaw ansan kamayo na karim nan mapaglalis sinyan, yani gaid yang akapaglaong

‡ **11:9 11:8-9** Yang makapantag sang pagbaoy ng Tohan sang bobay mabatya sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:18-23.

ko. Maynan yang addat na pyagaindo nami aw idto oman yang addat na pyapangagadan ng mga jamaa Almasihin na silan yang sakop ng Tohan.

Makapantag sang Kandori na Tadumanan sang Pagkamatay ng Almasi

¹⁷ Adon, aon pay pagalaong ko kamayo makapantag sang pagtipon-tipon mayo. Awgaid makapantag sinyan di ta kamo mabantog kay yang pagtipon-tipon mayo wa makaatag kamayo ng kadyawan kondi yagasapad gaid sang relasyon mayo. ¹⁸ Ona-ona, yamakadungug ako na kong magtipon kamo na jamaa, di kamo magkaoyon kondi yagakabain-bain kamo. Aw yamangintoo ako na aon kabunnaan sinyan. ¹⁹ Na, basin ki-naanglan na aon pagkabain-bain ansan kamayo antak katigaman daw sino yang bunna yang pagpangintoo aw kyakaoyonan ng Tohan. ²⁰ Na, idto sagaw, kong magtipon kamo antak koman sang kandori na tadumanan sang pagkamatay ng Almasi, wa kadi ansang dumduman mayo yang ininang ni Tagallang Isa. ²¹ Kay mapasapas kono kamo koman sang pagkan na dyadaa mayo aw wa mayo atagadi yang mga kaupdanan mayo aw way oman pagkan na syasama mayo kanilan. Agaw, aon day yamangkalasing sarta aon oman yamangkagutum. § ²² Astaga! Way kadi baay mayo na adto da kamo koman aw minum? Awgaid tanawa mayo yang ininang

§ **11:21** 11:21 Sidtong ona, yang kyakaanadan ng jamaa na yagkatipon silan antak koman aw pagkatapos san yakan oman silan sang kandori na tadumanan sang pagkamatay ni Isa Almasi.

mayo, wa mayo addati yang mga kalomonan mayo sang pagpangintoo aw pyapakasipugan pa mayo yang mga kaupdanan mayo na miskinan. Onan? Karim ba mayo na abantogon ta kamo? Na, di ta gaid kamo mabantog!

²³ Na adon, yani yang pyagaindo kanak ni Tagallang Isa na pyapakatigam da ko kamayo sangangon. Sidtong gabi na pyagatraydoran si Tagallang Isa, yakan yan upud sang mga inindowan nan. Ansinyan kyomamang yan ng pan, ²⁴ aw pagkatapos nan panginsokoran yang Tohan, pyagapingas-pingas nan yang pan aw pangatagan sang mga inindowan nan. Ansinyan yagalaong yan, “Yani yang kanak badan na atag ko para kamayo. Kana mayo yaning pan aw inanga mayo yan sang pagdumdum mayo kanak.” ²⁵ Magonawa oman sinyan, pagkatapos nilan koman sang paniapon, kyomamang yan ng inmanan aw yagalaong yan, “Yang lasak sining inmanan yang bago na pamaagi na pyapasad ng Tohan antak mainang kamo ng mga otaw na sakop nan. Yang kanak dogo na moboos para kamayo makaatag ng kasigorowan sining pyagapasadan. Inuma mayo yani aw inanga mayo yan sang pagdumdum mayo kanak.” Na, idto yang pyagalaong nan. ²⁶ Agaw, kada wakto na makan kamo ng pan aw minum kamo sikun sang inmanan, pyapayapat mayo yang pagkamatay ni Tagallang Isa taman sang pagbarik nan.

²⁷ Na adon, sino-sino yang makan sining pan aw minum sikun sining inmanan na wa nan odumduma yang mana sini na kandori, na,

makadosa da yan kay wa nan atagi ng kapan-tagan yang badan aw dogo ng Almasi. ²⁸ Agaw sagaw kinaanglan na yang kada isa magosip ona sang ginawa nan daw mapakay yan koman sini na kandori bago pa yan koman ng pan aw minum sikun sang inmanan. ²⁹ Kay sino-sino yang makan aw minum, awgaid di nan odumdumun yang mana ng badan ni Tagallang Isa,* na, adatungan da yan ng hokom ng Tohan sabap sang ininang nan. ³⁰ Yan agaw yang sabap nanga sa madaig ansan kamayo yang yamangkasakit aw yamangkaloya aw madaig oman yang yamangkamatay. ³¹ Awgaid kong osipun natun ona yang ginawa ta bago kita koman, na, di kita hokoman ng Tohan. ³² Awgaid kong hokoman kita ng Tohan, disiplin gaid inyan kanatun antak di kita siksaun sang Allaw na Maori upud sang mga otaw na wa apangintoo sang Tohan.

³³ Agaw, mga kalomonan ko, kong magtipon kamo antak koman sang kandori na tadumanan sang pagkamatay ng Almasi, tagadi mayo yang mga kaupdanan mayo. ³⁴ Kong sawpama aon yamagutum ansan kamayo, kinaanglan yan koman ona adto sang baay antak di kamo siksaun ng Tohan sabap sang ininang mayo sang wakto na yagakatipon da kamo.

* **11:29** 11:29 Dowambok yang mana ng *badan ni Tagallang Isa*. Yang sambok na mana yang sarili nan na badan na yatag nan para kanatun nang yagapakamatay yan adto sang kros sabap sang mga dosa ta. Yang sambok oman na mana yang jamaa na silan yang tyatawag na badan ng Almasi.

Na, yang kadaigan pa na mga problima mayo, osayun da ko pagkadto ko kamayo.

12

Makapantag sang mga Kagaga na Yatag kanatun ng Nyawa ng Tohan

¹ Adon, mga kalomonan ko, aon pagalaong ko kamayo makapantag sang mga kagaga na mga pyapangatag ng Nyawa ng Tohan kay karim ko na katigaman mayo yang kabunnaan makapantag sinyan. ² Kay kyakatigaman mayo na sangaong wa pa kamo apangintoo sang Tohan, kyakalimbongan kamo ng mga saytan aw yamadaa kamo sang pagsambayang sang mga barhala na di makapagtiyab. ³ Agaw adon indowan ta kamo antak mayo katigaman daw ono yang inangun ng otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan. Way otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan na makapaglaong ng maat makapantag kang Tagallang Isa. Magonawa oman sinyan, way sino-sino na makapaglaong na si Isa yang Dato na Labi na Mabarakat yatabiya pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan.

⁴ Na, yagakatuna-tuna yang mga kagaga na pyapangatag ng Tohan kanatun na yamangintoo, awgaid sambok da yang Nyawa ng Tohan na pyagasikunan sang kariko sinyan. ⁵ Yagakatuna-tuna oman yang mga responsabilidad na yatag kanatun, awgaid sambok da yang Tagallang, si Isa, na yagabuut sang pagpangatag sinyan sang kada isa kanatun. ⁶ Aw maskin yagakatuna-tuna yang gawbuk natun, sambok da yang Tohan na

yatabang sang kariko natun antak mainang ta yang gawbuk na pyapainang nan kanatun.

⁷ Na, yang kada isa kanatun yatagan ng kagaga sikun sang Nyawa ng Tohan para sang kadyawan ng kariko ng kalomonan. ⁸ Yang kadaigan yatagan ng Nyawa ng kagaga ng pagtambag sang kadaigan daw ono yang madyaw na inangun nilan. Yang kadaigan oman yatagan ng katigam sikun sang Tohan. ⁹ Yang kadaigan yatagan ng dakowa na pagpangintoo, aw yang kadaigan oman yatagan ng kabarakat sang pagpakadyaw sang mga masakitun. Awgaid yang Nyawa ng Tohan da yang pyagasikunan sang kariko sinyan. ¹⁰ Aon oman kadaigan na yatagan ng Nyawa ng Tohan ng kabarakat sang paginang ng katingaan. Aw aon oman kadaigan na yatagan ng kagaga ng pagpakatigam sang pyapakatigam kanilan ng Tohan. Aw aon oman mga otaw na yatagan ng katigam antak makapaglaong silan daw sikun sang Tohan yang pyaglaongan ng sangka otaw atawa dili. Yang kadaigan oman yatagan ng katigam antak makapagtiyab silan sang yagakatuna-tuna na tiniyaban na wa nilan akapangadii. Aw yang kadaigan oman yatagan ng kagaga ng pagsabot sang mana sidtong pyaglaongan nilan. ¹¹ Awgaid sambok da yang Nyawa ng Tohan na pyagasikunan sang kariko sini na mga kagaga aw yan da yang yagabuut sang pagpangatag sinyan sang kada isa kanatun.

Sambok da yang Badan awgaid Madaig yang mga Bain

¹² Adon, sawpama yang badan ng otaw, maskin madaig yang mga bain, sambok da yang badan. Na, magonawa sinyan kita na yamangintoo sang Almasi. Kay maskin yagakatuna-tuna yang pyapangatag kanatun ng Nyawa ng Tohan, yagakasambok da kita sang Almasi. ¹³ Kay kita na yamangintoo sang Almasi, daw Yahodi atawa dili ng Yahodi, daw allang atawa dili ng allang, sabap sang pagsogbo kanatun pinaagi sang Nyawa ng Tohan, yagakasambok kita na maynang sambok da gaid kita na badan kay yatagan kita ng Nyawa ng Tohan antak idi da yan magauya sang kanatun pangatayan.

¹⁴ Adon, yang badan ng otaw sambok da, awgaid madaig yang mga bain. ¹⁵ Sawpama magalaong yang siki, “Sabap ng dili ako ng arima, way labot ko sang badan.” Na, maskin maynan yang pyagalaong nan, kabain oman yan sang badan. ¹⁶ Aw kong magalaong yang taringa, “Dili ako ng mata, agaw way labot ko sang badan,” na, kabain oman yan sang badan. ¹⁷ Kay kong sawpama yang badan ng otaw poros mata, onoon da nan yang pagdungug? Aw kong poros taringa, onoon da nan yang pagbao? ¹⁸ Awgaid sang kabunnaan, byabaoy ng Tohan yang kanatun badan na yagakatuna-tuna yang mga bain aw yang kada isa byubutang nan ansan sobay sang kallini nan. ¹⁹ Kong yang badan sangka bain gaid, di da yan matawag ng badan. ²⁰ Awgaid kyakatigaman natun na madaig yang mga bain sang badan ng otaw, awgaid sambok da yan na badan.

²¹ Agaw di makapaglaong yang mata adto sang arima, “Di ako magakinaanglan kanmo.” Aw di oman makapaglaong yang oo adto sang siki, “Di ako magakinaanglan kanmo.” ²² Kay sang kabunnaan, maskin yang bain sang kanatun badan na maynang way abay poos, kinaanglan yan sang kanatun badan. ²³ Aw yang mga bain sang kanatun badan na dyudumdum natun na di abay importante, atimanun natun ng madyaw. Aw yang mga bain na makasipug, tabonan natun ng madyaw antak di kitaun. ²⁴ Awgaid yang mga bain na madyaw tanawon, di kinaanglan na pakadyawon pa. Agaw ininang ng Tohan yang kanatun badan antak atimanun aw atagan ng kabantog yang mga bain na maynang di abay importante. ²⁵ Kay karim ng Tohan na yang kariko ng mga bain sang kanatun badan magkasambok aw magtinabangay. ²⁶ Kong sawpama yang sambok na bain sang badan kyakasakitan, yagabati oman ng kasakit yang kadaigan pa na mga bain sang badan. Aw kong bantogon yang sangka bain sang badan, amasowat oman yang tibok badan.

²⁷ Na, yang mana ng pyagalaong ko maynini. Yang kariko natun-mayo na yamangintoo sang Almasi magonawa ng badan ng Almasi. Aw yang kada isa kanatun kabain sinyan. ²⁸ Aw sang jamaa aon mga otaw na yatagan ng Tohan ng yagakatuna-tuna na gawbuk. Ona-ona, aon mga otaw na ininang ng Tohan na sahabat, ikadowa aon mga magpapakatigamay sang pyapakatigam kanilan ng Tohan, aw ikatoo aon mga magiindoway sang pyaglaongan ng Tohan.

Aon kadaigan na makainang ng katingaan aw aon oman kadaigan na matigam magpakadyaw sang mga masakitun. Aon oman pipili nan na matigam tomabang sang mga kaupdanan nilan, aon matigam magdaa sang mga pagainangun kipat sang mga otaw na matigam magtiyab sang yagakatuna-tuna na tiniyaban na wa nilan akapangadii. ²⁹ Na, dili ng kariko nilan mga sahabat, aw dili oman ng kariko nilan mga magpapakatigamay sang pyapakatigam kanilan ng Tohan atawa mga magiindoway sang pyaglaongan ng Tohan. Dili oman ng kariko matigam maginang ng katingaan. ³⁰ Dili ng kariko nilan yang yatagan ng kabarakat magpakadyaw sang mga masakitun. Aw dili ng kariko nilan yang makapagtiyab sang yagakatuna-tuna na tiniyaban. Aw dili oman ng kariko nilan yang matigam magma sidtong pyaglaongan nilan. ³¹ Na, sang kariko ng mga pyapangatag ng Nyawa ng Tohan kinaanglan natun pangayoon idtong labi na barapantag.

Awgaid adon aon pay pagalaong ko kamayo na labaw pa sang kariko sinyan aw yan yang makapantag sang looy sang kapagonawa ta.

13

Makapantag sang Looy

¹ Kong sawpama makapagtiyab ako sang yagakatuna-tuna na tiniyaban ng manosiya aw maskin pa sang tiniyaban ng mga malaikat, awgaid kong way looy ko sang kapagonawa ko, na, way kapantagan sidtong katigam ko kay

yang pyaglaongan ko main da gaid ng agong na masaba atawa yang kiling-kiling na abay magbagting. ² Maskin yatagan ako ng kagaga ng pagpakatigam sang pyapakatigam kanak ng Tohan aw yamatigam ako sang kariko kipat sang mga butang na wa akatigami ng kadaigan, aw maskin mapaballin ko yang mga butay sabap sang dakowa na pagpangintoo ko, awgaid kong way looy ko sang kapagonawa ko, na, way oman poos sinyan. ³ Aw maskin sawpama apangatag ko yang kariko ng kabtangan ko adto sang kadaigan aw mosogot ako na osonogon yang badan ko sabap sang pagpangintoo ko, awgaid kong way looy ko sang kapagonawa ko, na, way kadyawan na amadawat ko sabap sinyan.

⁴ Na, maynini yang addat ng otaw na aon looy sang kapagonawa nan. Yani na otaw matigam magsabar, madyaw yan sang kapagonawa nan, di yan amasina, di magpaambog aw dili oman yan ng garboso. ⁵ Dili ng maat yang batasan nan, di magdumdum sang sarili gaid nan na kadyawan, di madari madaman aw di nan pagbutang sang pangatayan nan yang maat na ininang kanan ng kadaigan. ⁶ Yani na otaw di amasawat kong aon yagainang ng maat, awgaid amasawat yan kong aon yagainang ng matorid. ⁷ Di yan amataka sang kapagonawa nan. Di yan kawaan ng pagsarig, di oman yan kawaan ng pagasa, awgaid pagasabaran nan yang abir ono na amainang kanan.

⁸ Yang kariko ng mga kagaga na yatag kanatun ng Tohan amawaa, awgaid yang looy di amawaa.

Yang pagpakatigam sang pyapakatigam ng Tohan amawaa, aw madatung yang allow na omondang da yang pagtiyab sang yagakatunatuna na tiniyaban, aw maskin yang katigam na yagasikun sang Tohan amawaa. ⁹ Kay adon di pa ng komplito yang kanatun katigam aw di oman ng komplito yang pagpakatigam natun sang pyapakatigam kanatun ng Tohan. ¹⁰ Awgaid pagdatung ng allow na amatoman da yang kariko ng pyagakahanda ng Tohan, amawaa da yang maskin ono na di pa ng komplito.

¹¹ Na, sangaong isu pa ako, inisu yang pyaglaongan, katigam aw dumduman ko. Awgaid pagdatung ng wakto na aon day buut ko, bibiyaan da ko yang inisu na batasan. ¹² Na, magonawa sinyan yang kabutang natun adi sining donya kay maynang yagatanaw gaid kita sang espiyo aw hanap yang kikita natun. Awgaid madatung yang allow na makaatobang da kita adto sang Tohan aw klaro da yang pananaw natun. Adon kolang pa yang kanatun katigam sang Tohan, awgaid madatung yang allow na amakomplito da yang katigam natun kanan magonawa sang katigam ng Tohan kanatun.

¹³ Agaw adon, yang pagpangintoo, yang pagasa aw yang looy, yaning too di amawaa taman sa taman. Awgaid yang labi na madyaw sining too yang looy.

14

Makapantag sang Madyaw na Paggamit sang mga Kagaga

¹ Na adon, paningkamoti mayo na aon looy mayo sang kapagonawa mayo. Awgaid madyaw oman kong pangayoon mayo na atagan kamo ng mga kagaga sikun sang Nyawa ng Tohan, labi da idtong kagaga ng pagpakatigam sang pyapakatigam ng Tohan. ² Kay yang otaw na makapagtiyab sang tiniyaban na wa nan aka-pangadii, yang Tohan da gaid yang pyapagbaaw nan aw dili ng otaw kay way makasabot kanan. Kay sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan yagalaong yan sang mga butang na di amasabot ng kadaigan. ³ Awgaid yang otaw na magpakatigam sang pyapakatigam kanan ng Tohan, makatabang yan sang mga otaw kay idtong pyagalaong nan makapatigsun sang pangatayan aw pagpangintoo nilan. ⁴ Agaw, yang otaw na makapagtiyab sang tiniyaban na wa nan aka-pangadii, yang sarili gaid nan na pagpangintoo yang pyapakatigsun nan. Awgaid yang otaw na magpakatigam sang pyapakatigam kanan ng Tohan, pyapakatigsun nan yang pagpangintoo ng kariko ng mga yamangintoo. ⁵ Karim ko gao na yang kariko mayo makapagtiyab sang yagakatuna-tuna na tiniyaban. Awgaid mas madyaw pa kong makapakatigam kamo sang pyapakatigam kamayo ng Tohan. Kay yang otaw na magpakatigam sang pyapakatigam kanan ng Tohan labaw pa kaysang otaw na makapagtiyab sang yagakatuna-tuna na tiniyaban yatabiya kong makapagmana oman yan sidtong pyaglaongan nan antak makapatigsun oman yan sang pagpangintoo ng kariko.

⁶ Na, dumduma da gaid mayo, mga kalomonan

ko, kong makaon ako ansan kamayo aw magatiyab ako sang yagakatuna-tuna na tiniyaban na di mayo amasabot, ono da kowaw yang amakamang mayo? Way gaid amakamang mayo! Awgaid kong pagalaong ko kamayo yang pyapakita kanak ng Tohan, atawa yang kyakatigaman ko makapantag sang Tohan, atawa yang pyapakatigam kanak ng Tohan, atawa aon pagaindo ko kamayo, na, makatabang da ako kamayo. ⁷ Na, magonawa sinyan kong aon magsoring atawa maggitara. Kong way klaro ng pagtogtog nilan, monono da yang pagkatigam ng yamaningug daw ono yang kanta na tyotogtog nilan? ⁸ Atawa sawpama aon magpaoni sang trompita antak magpakatigam sang mga sondao na kinaanglan silan magandam sang papagtanam, awgaid kong dili ng klaro yang oni, na, way gaid magandam. ⁹ Na, magonawa sinyan, kong magtiyab kamo sang mga tiniyaban na di amasabot ng kadaigan, monono da yang pagkasabot nilan sang pyagalaong mayo? Yang pyaglaongan mayo maynang yalabay gaid na samut. ¹⁰ Madaig yang mga tiniyaban adi sang babawan ng donya aw yang kada isa kanilan aon mana. ¹¹ Awgaid kong aon otaw na mapagbaaw kanak sang tiniyaban na wa ko akatigami, magonawa da kami ng dayo sang matag-isa kay di kami magkasinabot. ¹² Na, sabap ng dakowa yang karim mayo na kaonan kamo ng mga pyapangatag ng Nyawa ng Tohan, pangayowa mayo adto sang Tohan na atagan kamo ng mga kagaga na makapatigsun sang pagpangintoo ng kariko mayo.

¹³ Agaw, yang otaw na makapagtiyab sang tiniyaban na wa nan akapangadii, dait yan mangayo adto sang Tohan na atagan oman yan ng katigam ng pagmana sang pyagalaong nan.

¹⁴ Kay sawpama magdowaa ako sang Tohan sang tiniyaban na wa ko akapangadii, sang bunna-bunna yagadowaa ako sa suud ng pangatayan ko, awgaid yang dumduman ko di makasabot sinyan.

¹⁵ Na, sabap sinyan maynini yang inangun ko. Sang wakto ng pagdowaa ko, magadowaa ako sang tiniyaban na yatag kanak ng Nyawa ng Tohan, awgaid magadowaa oman ako sang pyaglaongan na yamasabot ko. Aw sang wakto ng pagkanta ko, pojiun ko yang Tohan sang tiniyaban na yatag kanak ng Nyawa ng Tohan, awgaid pojiun ko oman yan sang sarili na pyaglaongan ko.

¹⁶ Na, kong sawpama amanginsokor kamo sang Tohan sang tiniyaban na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan, monono da yang paglaong ng “Amin” ng kadaigan ansang jamaa kong di silan makasabot sang pyagalaong mayo?

¹⁷ Agaw, maskin pa madyaw yang pagpanginsokor mayo adto sang Tohan, kong di yan amasabot ng kadaigan, na, di oman makapatigsun sang pagpangintoo nilan.

¹⁸ Yamanginsokor ako sang Tohan kay makapagtiyab ako sang yagakatuna-tuna na tiniyaban na wa ko akapangadii, labaw pa sang kariko mayo. ¹⁹ Awgaid adto sang jamaa, mas madyaw kong limambok gaid yang pyaglaongan ko na amasabot ng kadaigan antak maindowan ko silan kaysang libo-libo yang pyaglaongan ko sang tiniyaban na di nilan amasabot.

²⁰ Mga kalomonan ko, makapantag sini na mga butang di ko karim na maynang isu pa yang dumduman mayo kondi magonawa sang mga otaw na mataas da yang idad. Awgaid makapantag sang paginang ng maat, magonawa da gao kamo ng tagbi na mangaisu kay way dyudumdum nilan na maat. ²¹ Aon yamakasorat sang Kitab Tawrat na pyaglaongan ng Tohan adto sang mga bangsa Israil, laong nan, “Osogoon ko adto kamayo yang mga dayo na lain yang tiniyaban nilan.

Aw silan da yang magapayapat kamayo sang pyaglaongan ko.

Awgaid maskin maynan, di ako mayo pang-intoowan.”*

²² Na, sabap sinyan akatigaman natun na yang pagtiyab sang yagakatuna-tuna na tiniyaban sambok na tanda para sang mga otaw na wa apangintoo sang Almasi. Awgaid yang pagpakatigam sang pyapakatigam ng Tohan, tanda inyan para sang mga otaw na yamangintoo kanan.†

²³ Na, kong sawpama magatipon yang kariko ng jamaa aw yang kariko mayo magatiyab sang yagakatuna-tuna na tiniyaban na di amasabot aw aon makasuud na mga bisita na wa apangintoo sang Almasi atawa wa akatigam sinyan na

* **14:21** 14:21 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 28:11-12. † **14:22** 14:22 Yang *pagtiyab sang yagakatuna-tuna na tiniyaban* tanda sang mga wa apangintoo na dili silan ng mga sakop ng Tohan kay wa silan makasabot sinyan. Yang *pagpakatigam sang pyapakatigam ng Tohan* tanda sang mga yamangintoo na silan sakop ng Tohan.

mga butang, ono da kowaw yang dumduman nilan? Di ba magalaong silan na sangu yang kariko mayo? ²⁴ Awgaid kong yang kariko mayo magapakatigam sang pyaglaongan ng Tohan na pyapakatigam nan kamayo aw aon bisita na wa apangintoo sang Almasi, amatangkug da yang pangatayan nan sabap sang dyudungug nan aw akatigaman da nan na yamakadosa yan. ²⁵ Aw sabap sang dyudungug nan amaklaro da kanan yang maskin ono na yamatago sang kanan pangatayan. Aw ansinyan mosojod yan antak magpoji sang Tohan aw magalaong da yan na bunna na iyan kamayo yang Tohan.

Makapantag sang Matapid na Pamaagi ng Pagsambayang

²⁶ Agaw adon, mga kalomonan ko, yani yang madyaw na inangun mayo. Kong magtipon kamo antak magsambayang, madyaw kong agamitun ng kada isa kamayo yang kagaga na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan. Saw-pama, aon otaw na magkanta ng pagpoji sang Tohan, aon oman magosiyat, aon maglaong sang pyapakita kanan ng Tohan, aon oman magtiyab sang tiniyaban na wa nan akatigami, aw aon oman magmana sidtong pyaglaongan nan sang tuna na tiniyaban. Aw inanga mayo yang kariko sinyan antak pakatigsunun yang pagpangintoo ng kariko ng mga yamangintoo. ²⁷ Kong aon magtiyab sang tuna na tiniyaban, dowatawa too gaid yang dait maglaong aw poli-poli silan maglaong. Aw kinaanglan na aon oman magmana sang pyaglaongan nilan.

²⁸ Awgaid kong way otaw na makapagmana sinyan, magpakatingun da gaid silan sang wakto ng pagsambayang. Awgaid mapakay silan magdowaa sang yagakatuna-tuna na tiniyaban sang ginawa nilan aw adto oman sang Tohan.

²⁹ Magonawa oman sinyan, kong aon mga otaw na yatagan ng kagaga ng pagpakatigam sang pyapakatigam kanilan ng Tohan, dait na dowaa atawa too gaid silan yang magalaong. Aw yang kadaigan kinaanglan maningug ng madyaw antak dumdumun nilan daw idtong pyagalaong nilan sikun ba sang Nyawa ng Tohan atawa dili. ³⁰ Na, kong sawpama aon otaw na yagaingkod ansan aw sakadyap aon yamadawat nan na pyapakatigam kanan ng Tohan, idtong otaw na yagalaong pa kinaanglan magpakatingun antak makapaglaong da oman yang lomom nan. ³¹ Kong maynini yang inangun mayo, mapakay na yang kariko mayo magpolipoli maglaong sang pyapakatigam kamayo ng Tohan antak maindowan kamo aw pakatigsunun yang pangatayan ng kariko mayo. ³² Kay yang otaw na makadawat sang pyapakatigam kanan ng Tohan, makapogong yan sang sarili nan antak makapaglaong oman yang lomom nan. ³³ Kay yang karim ng Tohan dili ng kasamok kondi kalinaw antak matapid yang kariko ng pagainangun natun.

Adon, magonawa sang addat ng mga sakop ng Tohan sang kariko ng mga jamaa Almasihin ³⁴ kinaanglan magpakatingun yang kaobayan

sang wakto ng pagsambayang.‡ Di silan dait magtitiyabun kondi dait silan magpasakop sang kausgan sobay sang pyagalaong sang Hokoman ng agama Yahodi. ³⁵ Kong aon butang na karim nilan katigaman, dait silan magosip sang kanilan bana adto sang kanilan baay. Kay makasipug sang bobay yang magtitiyabun adto sang jamaa.

³⁶ Basin aon mga otaw ansan kamayo na di marim mangagad sang pyaglaongan ko, na, aon osip ko kamayo. Ansan ba kamayo magasikun yang pyaglaongan ng Tohan atawa kamo gaid yang yamakadawat sinyan? ³⁷ Sino-sino yang yagadumdum na yatagan yan ng Tohan ng kagaga magpakatigam sang pyapakatigam kanan ng Tohan atawa aon lain na kagaga nan na yagasikun sang Nyawa ng Tohan, dait nan katigaman na yaning syosorat ko kamayo sogo ng Tagallang. ³⁸ Awgaid kong aon otaw na di amangagad sang pyagaindo ko, ayaw mayo yan paningugi.

³⁹ Na adon, mga kalomonan ko, paningkamoti mayo na makapakatigam kamo sang pyapakatigam kamayo ng Tohan aw ayaw mayo pagsagdaa yang pagtiyab sang tuna-tuna na tiniyaban na atag kamayo ng Nyawa ng Tohan.

‡ **14:34** 14:34 Sobay sang mga otaw na maum yang pagpangadi sang Kitab yang pyagalaong ansini na *yang kaobayan dait magpakatingun* adto sang jamaa karim ipasabot na di silan dait magkasamok atawa abay magosip. Yang pyagalaong ansini di karim ipasabot na yang kaobayan di mapakay magbaaw adto sang jamaa kay yamakasorat oman na mapakay silan magdowaa aw magpakatigam sang pyapakatigam kanilan ng Tohan. Tanawa sang sura 11:5.

40 Awgaid kinaanglan na madyaw aw matapid yang pamaagi sang kariko ng inangun mayo.

15

Makapantag sang Pagkabowi oman ni Isa

¹ Adon, mga kalomonan ko, apadumdum ko kamayo yang Madyaw na Gogodanun na pyapayapat ko kamayo. Tyatarima da mayo inyan sangaon aw sampay adon yan oman yang pyagaindugan ng pagpangintoo mayo. ² Sabap sining Madyaw na Gogodanun amalowas kamo sikun sang siksa kamayo ng Tohan kong abay mayo pangagadan idtong pyapayapat ko kamayo. Awgaid kong dili, na, amainang ng way poos yang kamayo pagpangintoo.

³ Na, pyapakatigam da ko kamayo yang indowan na yamadawat ko.* Aw yani yang labi na barapantag na pyagaindo ko kamayo na yamatay yang Almasi antak amponon kita sang mga dosa ta magonawa sang yamakasorat sang Kitab. ⁴ Lyulubung yan, awgaid sang ikatoong allaw byobowi oman yan ng Tohan magonawa sang yamakasorat sang Kitab. ⁵ Pagkatapos san yagapakita yan kang Pitros, aw pagkatapos san sang kariko ng sampoo aw dowan na mga sahabat. ⁶ Sangallaw oman disinyan yagapakita yan sang sobra 500 ka otaw na mga kalomonan ta sarta yanagkatipon silan. Yang kadaigan kanilan yamatay da, awgaid madaig oman yang bowi pa

* **15:3** 15:3 Makapantag sang pagdawat ni Paulus sang Madyaw na Gogodanun tanawa sang sura 11:23 aw yang Kitab Injil, Galatiya 1:12.

sampay adon. ⁷ Pagkatapos, yagapakita yan kang Yakob aw sang kariko oman ng mga sahabat. ⁸ Aw sang kataposan yagapakita oman yan kanak maskin ako maynang isu na yamaotaw sobra da sang bowan.†

⁹ Ako yang pinakababa sang mga sahabat ni Isa. Di ako dait tawagun ng sahabat kay sangon pyapakasikotan ko yang mga yamangintoo kang Isa Almasi na silan yang sakop ng Tohan.

¹⁰ Awgaid sabap sang looy ng Tohan kanak yamainang ako ng sahabat. Aw yang looy nan kanak dili ng kanogon kay bali na paggawbuk ko para sang Almasi, labaw pa kaysang kadaigan na mga sahabat. Awgaid yang kariko ng ininang ko yamainang ko dili sabap sang kanak kusug kondi sabap sang tabang kanak ng Tohan. ¹¹ Agaw, daw ako atawa silan yang yagapayapat kamayo, way pyagabidaan kay magonawa da yang pyapayapat nami aw idto oman yang pyapangintoowan mayo.

Makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Yamangintoo kang Isa

¹² Na adon, kong pyapayapat nami na yang Almasi byobowi oman ng Tohan sikun sang kamatay, nanga sa aon mga otaw ansan kamayo na yagalaong na di obowiun oman ng Tohan

† **15:8** 15:8 Yagalaong si Paulus sinyan kay yang kadaigan ng mga sahabat yanagagad-agad kang Isa sa suud ng toongka toig aw yakakita oman silan kang Isa sa suud ng 40 na allow pagkatapos nan mabowi oman. Awgaid si Paulus, yagapakita kanan si Isa sang wakto na idtun da yan sang sorga. Aw sinyan na wakto pipili si Paulus na sahabat nan. Tanawa sang Kitab Injil, Gawbuk 9:1-8.

yang mga patay? ¹³ Kay kong bunna idtong pyagalaong nilan, mana nan na wa nan obowia oman yang Almasi. ¹⁴ Aw kong wa obowia oman yang Almasi, na, way poos ng kanami pagpayapat aw way oman poos ng kamayo pagpangintoo. ¹⁵ Aw dili gaid inyan kondi maynang yamakak oman kami makapantag sang Tohan kay yagalaong kami na byobowi oman ng Tohan yang Almasi. ¹⁶ Na, dumduma da gaid mayo, kong di nan obowiun oman yang mga patay aw wa nan obowia oman yang Almasi, ¹⁷ mana nan na way poos ng kamayo pagpangintoo kay kong maynan, wa kamo ampona ng Tohan sang mga dosa mayo. ¹⁸ Aw yagapasabot oman yani na yang mga yamangintoo kang Isa Almasi na yamatay da, wa oman akalowas. ¹⁹ Na, kong adi gaid sang donya yang kadyawan na tyatagadan ta sabap sang Almasi awgaid waa day atagadan ta na kadyawan adto sang ahirat, na, kita da yang pinakakallat sang kariko ng manosiya.

²⁰ Awgaid yang kabunnaan, byobowi oman ng Tohan yang Almasi sikun sang kamatay. Aw sabap sinyan makasigoro kita na sang Allaw na Maori obowiun oman ng Tohan yang mga patay. ²¹ Kay yang kariko ng manosiya amatay sabap sang pagpakadosa ng sangka otaw na magonawa ni Nabi Adam. Aw magonawa oman sinyan amabowi oman yang kariko ng mga patay sabap sang ininang ng sangka otaw na magonawa ni Isa Almasi. ²² Amatay yang kariko ng manosiya kay yang kariko natun-mayo mga katopo-topowan ni Ompo Adam. Mago-

nawa oman sinyan, yang kariko na yagakasambok sang Almasi amabowi oman sabap kanan.‡
²³ Awgaid yang kada isa amabowi oman sang wakto na pyagakahanda ng Tohan. Yang ona na yamabowi oman yang Almasi, sonod kanan yang mga sakop ng Almasi kay obowiun oman silan sang wakto ng pagbarik nan adi sang donya.
²⁴ Pagkatapos sinyan madatung yang kataposan ng donya na ansinyan na wakto ataloon da ng Almasi yang kariko ng mga kalaban nan na aon kapatot aw kabarakat. Pagkatapos, atag da nan adto sang Tohan na Ama yang kanan kapatot ng pagdato. ²⁵ Kay pyagakahanda ng Tohan na yang Almasi yang magadato taman sang wakto na amatalo da nan yang kariko ng mga kalaban nan aw apasakop nan silan adto kanan. ²⁶ Aw ansinyan ataloon oman nan yang kabarakat ng kamatayun na idto yang kataposan na kalaban. ²⁷ Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “Yang kariko pyapasakop ng Tohan adto sang Almasi.”§ Na, kong yagalaong ansini na yang kariko pyapasakop adto sang Almasi, kyakatigaman natun na way labot sinyan yang Tohan kay yan da yang yagapasakop ng kariko adto sang Almasi. ²⁸ Aw kong yapasakop da yang kariko adto sang Almasi na Anak ng Tohan, magapasakop da yan adto sang Tohan na yan yang yamatag kanan ng kapatot ng pagdato sang kariko. Aw ansinyan yang Tohan da yang

‡ **15:22** 15:22 Makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay tanawa yang yamakasorat sang Kitab Injil, Roma 5:12-21.

§ **15:27** 15:27 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 8:6.

labaw sang kariko.

²⁹ Na adon, kong dili ng bunna na aon pagkabowi oman ng mga patay, na, nanga sa aon mga otaw na yagapasogbo para sang mga patay? Ono kowaw yang kapantagan sinyan kong di obowiun oman yang mga patay? ³⁰ Aw kami oman, nanga sa abay pa kami magatobang sang kamatayun kong di kami obowiun oman? ³¹ Mga kalomonan ko, bunna na yamasowat ako sabap kamayo kay yagakasambok kamo kang Isa Almasi na kanatun Tagallang. Aw bunna oman yaning pyagalaong ko na kada allaw mapagatobang ako sang kamatayun. ³² Madaig yang kasikotan na kyakaagian ko adi sang Ipihos sabap sang mga kalaban ko na yosopak sang pyagaindo ko. Main silan ng maisug na mga ayup! Na, ono kowaw yang amakamang ko sang papaglalis ko kanilan kong adi gaid sining donya yang baras ko? Kay kong di obowiun oman ng Tohan yang mga patay, na, madyaw pa aw amangagad kita sang pyaglaongan ng mga otaw na “Abay kita-kamo koman aw minum kay kisuum sangallow amatay da kita-kamo.”*

³³ Na, pagbantay kamo antak di kamo mailad. Kay bunna idtong pyaglaongan na “Kong maat yang addat ng inagad mo, magkaat oman yang addat mo.” ³⁴ Agaw, torida mayo yang dumdu-man mayo aw biyai mayo yang pagpakadosa. Kay pagalaongon ta kamo na aon mga otaw ansan kamayo na wa makakilaa sang Tohan. Dait na ikasipug mayo inyan.

* **15:32** 15:32 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 22:13.

Yang Badan na Amadawat ng mga Otaw sang Wakto ng Pagkabowi oman

³⁵ Na, basin aon magaosip ansan kamayo daw monono yang pagbowi oman sang mga patay aw ono na klasi na badan yang amadawat nilan. ³⁶ Na, yang yagaosip ng mayninyan wa makasabot. Dumduma sa mayo yang bini. Kong tanumun mayo yang bini sang lopa, di pa yan motobo kong wa pa yan akadonot adto sang lopa. ³⁷ Adon, sang pagtanum sang bini, daw bini ng omay atawa lain na klasi na bini, di pa yan ng tanum kondi bini pa gaid inyan. ³⁸ Awgaid kong tyomorin da, yang kada klasi ng tanum tuna-tuna da yang porma sobay sang pyagakahanda ng Tohan.

³⁹ Na, magonawa oman sinyan, lain-lain yang badan ng kariko ng yamangkabowi adi sang babawan ng donya. Lain yang badan ng manosiya, aw lain yang badan ng mga ayup. Lain oman yang badan ng mga langgam aw lain yang mga isda.

⁴⁰ Aw aon oman mga butang adto sang langit aw adi sang donya. Yang kadyaw ng mga butang adto sang langit lain sang kadyaw ng mga butang adi sang donya. ⁴¹ Aw maskin yang adto sang langit, yagakalain-lain yang kadyaw nilan. Kay lain yang sigay ng suga, lain yang sigay ng bowan aw lain oman yang sigay ng mga bitoon. Aw maskin oman yang mga bitoon yagakalain-lain yang kadyaw nilan.

⁴² Na, magonawa oman sinyan yang akatamanan ng badan ng manosiya sang pagbowi oman sang mga patay. Kay kong amatay da

kita, yang kanatun badan amalubung adto sang lopa aw amadonot. Awgaid yang badan na amadawat natun kong obowiun da oman kita, di da amadonot. ⁴³ Yang badan na amalubung, way kabantog aw way kusug. Awgaid yang badan na amadawat sang pagkabowi oman, pono ng kabantog aw kabarakat. ⁴⁴ Yang badan na amalubung, mapakay maguya adi gaid sang donya. Awgaid yang badan na amadawat sang pagkabowi oman, mapakay maguya adto sang sorga. Aw sabap ng aon badan natun adi sang donya kyakatigaman natun na sang madatung na mga allaw aon oman badan na amadawat natun na mapakay maguya adto sang sorga. ⁴⁵ Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “Yang ona na manosiya na magonawa ni Nabi Adam yatagan ng Tohan ng napas antak mabowi.”† Awgaid yang maori na Adam na magonawa ni Isa Almasi makaatag kanatun ng kinabowi na way kataposan. ⁴⁶ Na, yang yamaona atag kanatun yang badan na mapakay maguya adi sang donya, aw yang maori atag kanatun yang badan na mapakay maguya adto sang sorga. ⁴⁷ Yang pukas na manosiya na magonawa ni Nabi Adam yagasikun sang lopa kay byabaoy yan sikun sang abog, awgaid si Isa Almasi na tyatawag ng ikadowa na Adam yagasikun sang sorga. ⁴⁸ Adon kay yang kariko natun-mayo mga katopo-topowan ni Nabi Adam, yang kanatun badan adon aon kapagonawa sidtong ona na manosiya na byabaoy sikun sang

† **15:45** 15:45 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:7.

abog. Awgaid yang kariko ng mga otaw na amasorga, atagan silan ng badan na magonawa sidtong yagasikun sang sorga na yan yang Almasi. ⁴⁹ Agaw, sarta adi pa kita sining donya, yang badan natun magonawa sang badan ni Nabi Adam na byabaoy sikun sang abog. Awgaid sang madatung na mga allaw amagaon yang badan natun sang badan ng Almasi na yan yang yagasikun sang sorga.

⁵⁰ Na, mga kalomonan ko, yani yang karim ko ipasabot kamayo. Yang kanatun badan na aon onod aw dogo di makasuud sang pyagadatan ng Tohan kay yang kanatun badan adon amadonot aw di yan amabowi taman sa taman.

⁵¹ Paningug kamo kay pagalaongon ta kamo sang kahanda ng Tohan na wa akatigami sangon. Dili ng kariko natun-mayo na yamangintoo sang Almasi amatay bago domatung yang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi adi sang donya. Awgaid sinyan na allaw bagoon da ng Tohan yang badan ng kariko natun-mayo daw bowi pa kita atawa patay da. ⁵² Sakadyap yani maitabo, sang sangka pamiluk da gaid ng mata sang wakto na yagaoni da yang trompita. Kay sang pagpaoni ng trompita, yang kariko ng mga yamangintoo sang Almasi na patay da, obowiun oman ng Tohan aw atagan ng badan na di da amadonot. Aw kita na bowi pa, amaisab oman yang kanatun badan. ⁵³ Kay yang kanatun badan na amatay aw amadonot kinaanglan polian ng badan na di da amatay aw di da amadonot. ⁵⁴ Aw kong byabago da yang kanatun badan sang badan na

di da amadonot aw di da amatay, amatoman da yang yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “Yamatalo da yang kamatayun aw di da amatay yang mga manosiya.”‡

55 “Di da kita amalluk sang kamatayun kay waa day kapatot kanatun ng kamatayun.”§

56 Na, yang kamatayun aon kapatot sang manosiya sabap sang mga dosa nilan. Aw yang dosa aon kapatot kanilan sabap sang karim nilan na mosopak sang pyagasogo sang Hokoman.

57 Awgaid sokor sang Tohan kay sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun Tagallang waa day kapatot kanatun ng dosa aw di da kita amalluk sang kamatayun.

58 Agaw sagaw, mga kalomonan ko, pakatig-suna mayo yang pagpangintoo mayo kang Isa Almasi aw ayaw kamo magpakawat kanan. Padayona mayo yang paggawbuk para sang Tagallang kay kyakatigaman mayo na dili ng kanogon yang gawbuk mayo para kanan.

16

Makapantag sang Pagtipon ng Sidoka para sang mga Kalomonan

¹ Adon, makapantag sang pagtipon ng sapi para sang mga kalomonan ta na sakop ng Tohan adto sang Yahodiya, inanga mayo yang magonawa sang pyagasogo ko sang mga jamaa sang

‡ **15:54** 15:54 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 25:8. § **15:55** 15:55 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 13:14.

probinsya ng Galatiya. ² Kada Domingo, yang kada isa kamayo magalain ng sapi na atabang mayo kanilan sobay sang kamayo kita. Tipona mayo inyan antak pagdatung ko ansan kamayo, andam da yang tabang mayo. ³ Na, pagkaon da ko kamayo, osogoon ko yang mga otaw na pipili mayo adto sang Awrosalam antak magdaa ng tabang mayo. Aw atagan ko silan ng sorat na magpakilaa kanilan sang mga kalomonan ta disidto. ⁴ Awgaid kong kinaanglan na ako yang magdaa sang tabang mayo, na, paagadun ko silan.

Yang mga Plano ni Paulus

⁵ Na, yang plano ko adon na makadto ako kamayo. Awgaid amapit mona ako sang mga kalomonan ta sang Makidoniya kay kinaanglan na amagi ako ansan. ⁶ Basin madogay ako ansan kamayo kay kong mapakay, ansan pa ko palabayun yang tingbagyo. Kay kong maynan, makatabang da kamo kanak sang sonod na panaw ko abir wain ako komadto. ⁷ Di ko karim na madari gaid ako ansan kamayo kondi karim ko gao na madogay ako ansan kamayo kong kahanda ng Tohan. ⁸ Awgaid adon magapabilin pa ako adi sang Ipisos taman sang Pakaradyaan ng Pintikostis. ⁹ Kay madaig pa adi yang marim maningug sang pagosiyat ko maskin madaig oman yang yosopak kanak.

¹⁰ Adon, pagdatung ni Timotiyo ansan kamayo, atimana mayo yan ng madyaw kay yagagawbuk oman yan para kang Tagallang Isa na magonawa kanak. ¹¹ Addati mayo yan aw tabangi mayo yan

sang mga panginaanglan nan sang panaw antak makabarik yan adi kanak na way karidowan. Kay tyatagadan ko yan upud sang kadaigan pa na mga kalomonan ta.

¹² Na, makapantag sang kanatun lomon na si Apolos, yabay ko yan paglaongon na komadto kamayo upud sang kadaigan pa na mga kalomonan ta. Awgaid di pa nan karim komadto. Awgaid kong aon day logar nan, makadto da kono yan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan ni Paulus

¹³ Pagbantay kamo aw pakatigsuna mayo yang pagpangintoo mayo. Pagmaisugun kamo aw pagpakaligun. ¹⁴ Aw sang kariko ng inangun mayo pakitaan mayo na aon looy mayo sang kapagonawa mayo.

¹⁵ Mga kalomonan ko, kyakatigaman mayo na yang ona na yamangintoo kang Isa Almasi ansan sang probinsya ng Akaya si Istipanas aw yang kanan pamilya. Aw iklas yang pagtabang nilan sang mga otaw na sakop ng Tohan. ¹⁶ Agaw adon, pangayoon ko kamayo na magpasakop kamo sang mga otaw na magonawa kanilan kipat sang kariko ng mga kaupdanan na yamaningkamot maggawbuk para kang Tagallang Isa.

¹⁷ Yamasawat ako pagdatung adi nilan Istipanas, si Portonatos aw si Akaikos. Yang wa mayo akainang kay wa kamo adi, ininang da nilan. ¹⁸ Yagapakatigsun silan sang pangatayan ko magonawa sang pagpakatigsun nilan sang pangatayan mayo. Addati mayo yang mga otaw na magonawa kanilan.

¹⁹ Na, yang mga jamaa adi sang probinsya ng Asiya yagasalam kamayo. Si Akilas aw yang asawa nan na si Pirusila kipat oman sang mga kalomonan na yanagkatipon sang kanilan baay, yagasalam oman kamayo kay maglomon kamo sang pagpangintoo. ²⁰ Aw yang kariko ng mga kalomonan ta adi yagasalam oman kamayo. Kamo oman, pagsinalamay kamo silbi tanda na maglomon kamo sang pagpangintoo.

²¹ Na, ako mismo na si Paulus yang yagasorat sining pagsalam ko kamayo.*

²² Sino-sino yang di magpakadakowa kang Tagallang Isa sang pangatayan nilan, isiksaun silan ng Tohan. O kay Tagallang, magabarik da kaw gao adi!

²³ Na, kaloyan pa gao kamo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang. ²⁴ Dakowa yang kariko mayo sang kanak pangatayan sabap sang pagkasambok natun-mayo kang Isa Almasi. Amin. *Wasalam*

* **16:21** 16:21 Yang kyakaanadan ni Paulus na pyapasorat nan yang mga sorat sang sangka otaw. Awgaid *yan da mismo yang yagasorat* sang ngaan atawa pagsalam nan antak katigaman na bunna na yani na sorat yagasikun kanan.

lxxiii

Kalagan
Kalagan: Kalagan (New Testament)

copyright © 2012-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Dialect: Eastern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

3b06a142-6664-5156-a939-38e2c02226d9